

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 4ZN (2019.09) 0 / 55



1 609 92A 4ZN

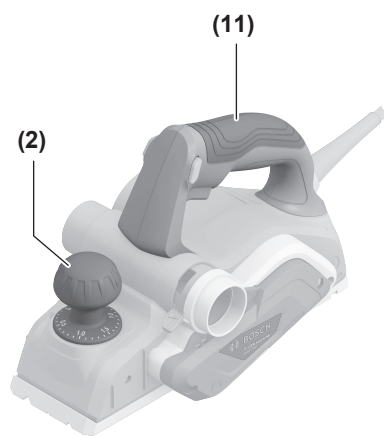
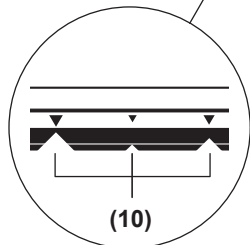
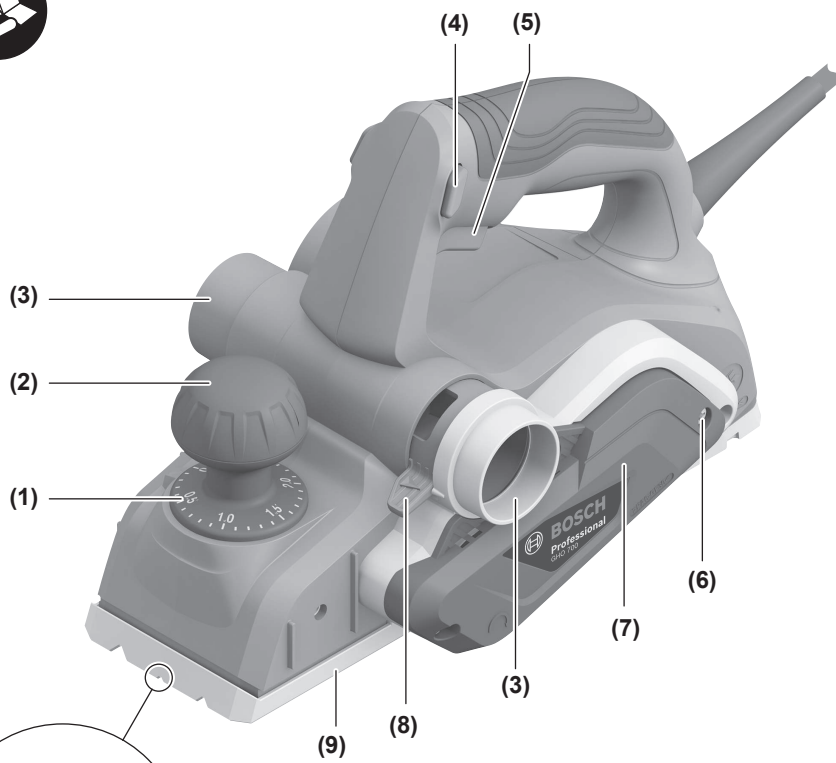
GHO 700 Professional



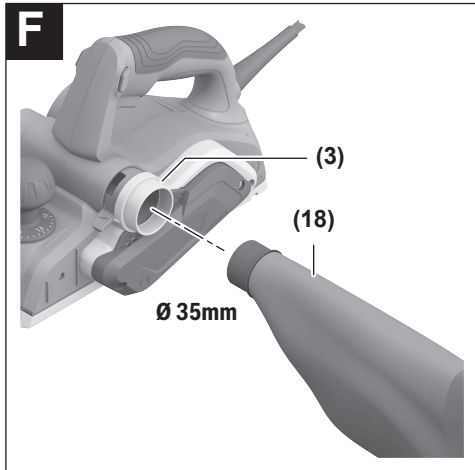
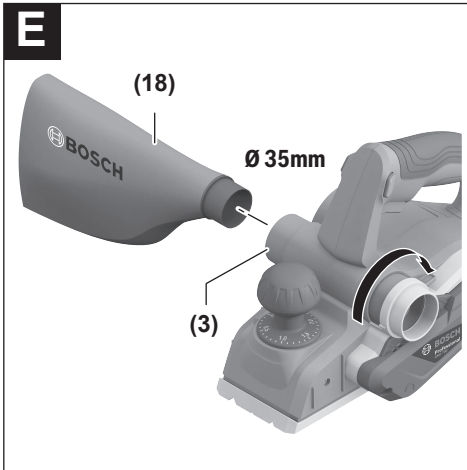
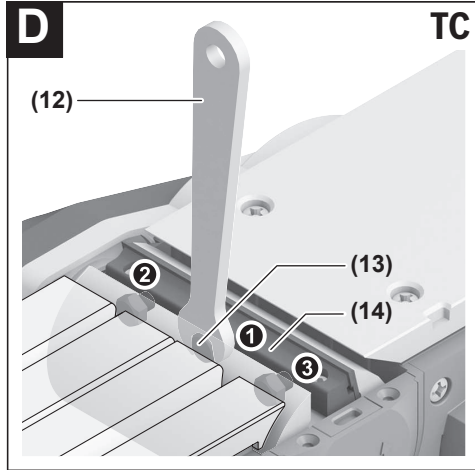
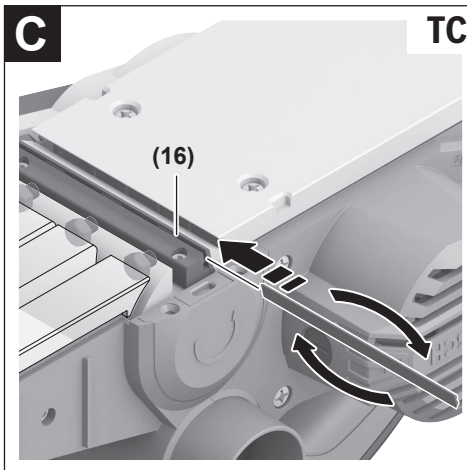
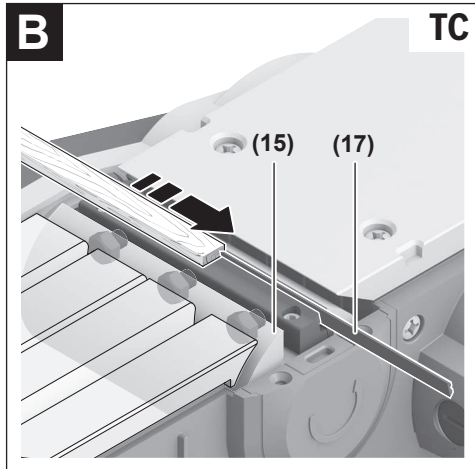
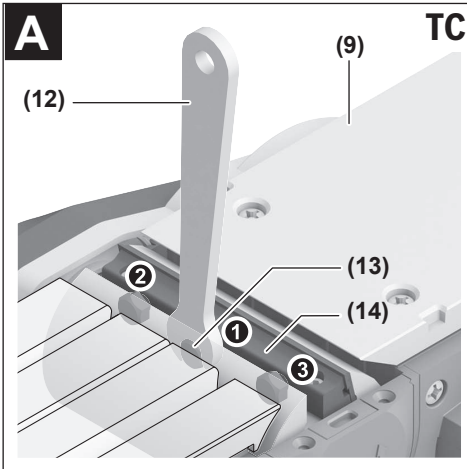
BOSCH

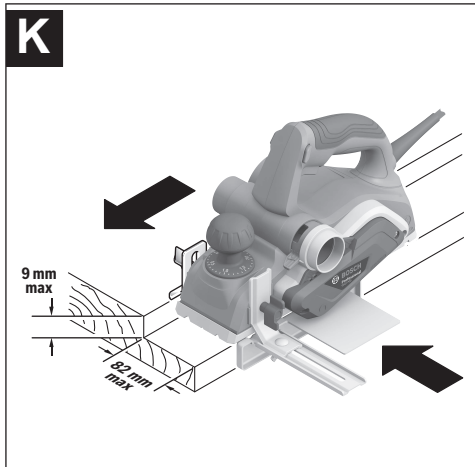
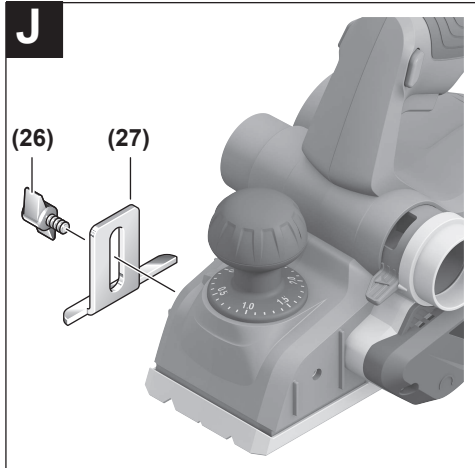
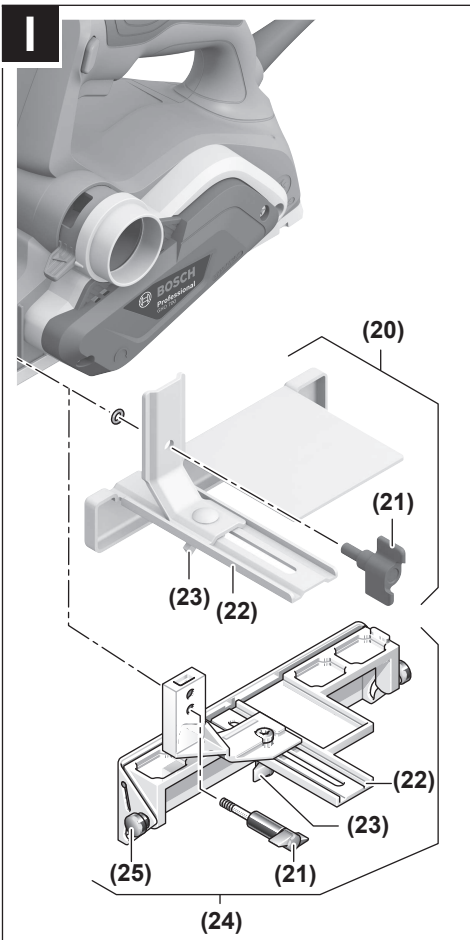
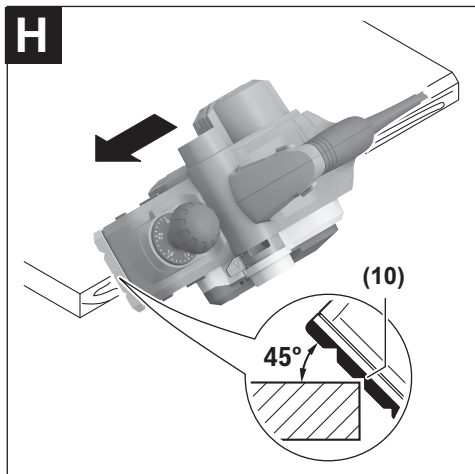
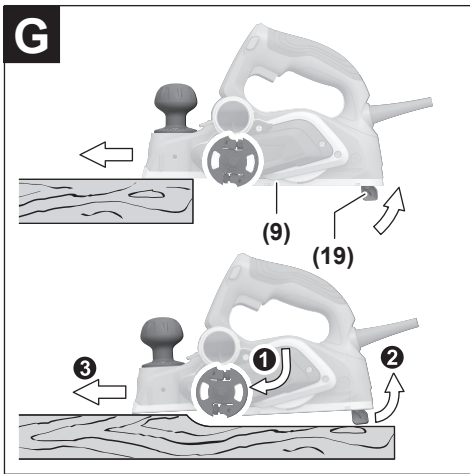
- en Original instructions
- fr Notice originale
- pt Manual original
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Pengguna-an Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
- ar دليل التشغيل الأصلي
- fa دفترچه راهنمای اصلی

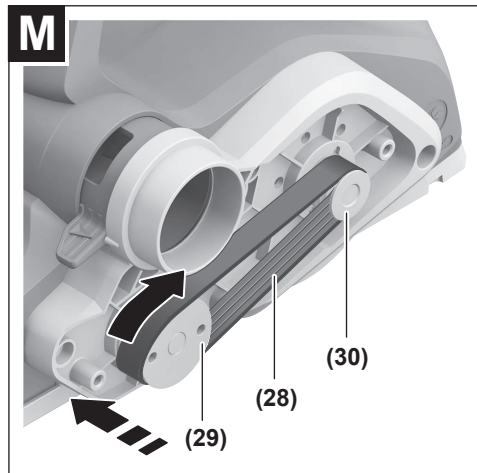
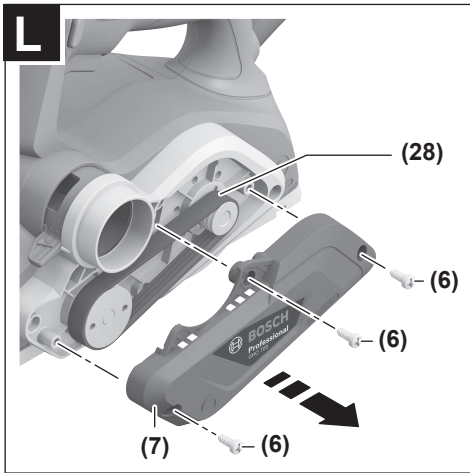
English	Page	7
Français	Page	14
Português	Página	19
ไทย	หน้า	24
Bahasa Indonesia	Halaman	30
Tiếng Việt	Trang	35
عربي	الصفحة	41
فارسی	صفحه	47



GHO 700







English

Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inatten-

tion while operating power tools may result in serious personal injury.

- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for planers

- ▶ **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- ▶ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ▶ **Only bring the power tool into contact with the workpiece when switched on.** Otherwise there is danger of kickback if the cutting tool jams in the workpiece.
- ▶ **Do not allow the chip ejector to come into contact with your hands.** You may be injured by rotating parts.
- ▶ **Never plane over metal objects, nails or screws.** Cutters and cutter shafts could become damaged and cause increased vibration.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ▶ **While working, always hold the planer in such a way that the planer base plate lies flat against the workpiece.** Otherwise the planer could slip and cause injury.

Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

- ▶ **Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing.** The power tool can be more securely guided with both hands.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended use

The power tool is intended for planing wood-based materials such as beams and boards while resting firmly on the workpiece. It is also suitable for chamfering edges and for rebating.

Product features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Cutting depth scale
- (2) Knob for setting the cutting depth (insulated gripping surface)
- (3) Chip ejector (either right or left)
- (4) Lock-off button for on/off switch
- (5) On/off switch
- (6) Screw for belt cover
- (7) Belt cover
- (8) Changeover lever for chip ejector direction
- (9) Planer base plate
- (10) V-grooves
- (11) Handle (insulated gripping surface)
- (12) Open-ended spanner
- (13) Fastening screw for clamping jaw
- (14) Clamping jaw
- (15) Blade head
- (16) Guide groove for planer blade
- (17) HM/TC planer blade^{A)}
- (18) Chip/dust bag^{A)}
- (19) Parking rest
- (20) Parallel guide
- (21) Fastening screw for parallel/angle guide
- (22) Scale for rebate width
- (23) Locking nut for rebate width setting
- (24) Angle guide^{A)}
- (25) Locking nut for angle setting^{A)}
- (26) Fastening screw for rebate depth guide^{A)}
- (27) Rebate depth guide^{A)}

- (28) Drive belt
- (29) Large belt wheel
- (30) Small belt wheel

A) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical data

Planer	GHO 700	
Article number		3 601 EA9 0..
Rated power input	W	700
No-load speed	min ⁻¹	16,500
Cutting depth	mm	0–2.6
Rebate depth	mm	0–9
Max. planing width	mm	82
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	2.7
Protection class		□/II

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Fitting

- ▶ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

Planer Blade

Always change both planer blades – replacing just one blade will create an imbalance that could cause vibrations and shorten the service life of the power tool.

Changing the HM/TC Planer Blades

- ▶ **Take care when changing the planer blade. Do not pick up the planer blade by the cutting edges.** You may be injured by the sharp cutting edges.

Use only original Bosch HM/TC planer blades.

Hard metal (HM/TC) planer blades have two cutting edges and can be turned. If both cutting edges become blunt, the planer blades (17) need to be changed. HM/TC planer blades must not be resharpened.

Removing the Planer Blades (see figures A–B)

- To turn or replace the planer blades, turn the blade head (15) until the clamping jaw (14) is parallel with the planer base plate (9).
- Loosen the three fastening screws (13) using the open-ended spanner (12) (approx. 1–2 turns). The clamping jaw (14) does not need to be removed.
- Turn the blade head slightly and use a piece of wood to push the planer blade (17) to the side and out of the blade head (15).
- Turn the blade head 180° and remove the second planer blade.

Fitting the Planer Blades (see figures C–D)

The guide groove on the planer blade ensures a constant, even height setting when changing or turning the blade. If necessary, clean the blade seat in the blade head (15) and the planer blade (17).

When fitting the planer blade, ensure that it is correctly seated in the mounting guide of the blade head (15).

The planer blade must be fitted and aligned with the **centre of the planer base plate (9)**. Then tighten the three fastening screws (13) with the open-ended spanner (12). Ensure that the tightening sequence (① ② ③) on the clamping jaw (14) is followed correctly.

Note: Check that the fastening screws (13) are firmly tightened before start-up. Turn the blade head (15) by hand and ensure that the planer blades are not brushing against anything.

Dust/Chip Extraction

The dust from materials such as lead paint, some types of wood, minerals and metal can be harmful to human health. Touching or breathing in this dust can trigger allergic reactions and/or cause respiratory illnesses in the user or in people in the near vicinity.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are classified as carcinogenic, especially in conjunction with wood treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be machined by specialists.

- Use a dust extraction system that is suitable for the material wherever possible.
- Provide good ventilation at the workplace.
- It is advisable to wear a P2 filter class breathing mask.

The regulations on the material being machined that apply in the country of use must be observed.

- ▶ **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

Clean the chip ejector (3) regularly. Clean a clogged chip ejector using a suitable tool, e.g. a piece of wood, compressed air, etc.

- ▶ **Do not allow the chip ejector to come into contact with your hands.** You may be injured by rotating parts.

Always use an external dust extraction device or chip/dust bag to guarantee optimum suction.

Selectable chip ejector

Using the changeover lever (8), the chip ejector can be (3) adjusted to the right or left. Push the changeover lever (8) all the way towards the end position until it clicks into place. The selected chip ejector direction is indicated by an arrow symbol on the changeover lever (8).

Self-generated dust extraction (see figures E–F)

A chip/dust bag (accessory) (18) can be used for smaller jobs. Insert the dust bag nozzle of the chip/dust bag firmly into the chip ejector (3). Empty the chip/dust bag (18) at regular intervals to maintain optimum dust collection.

External Dust Extraction

An extraction hose (dia. 35 mm) (accessory) can be connected to the chip ejector on either side.

Connect the dust extraction hose to a dust extractor (accessory). You will find an overview of how to connect to various dust extractors at the end of these operating instructions.

The dust extractor must be suitable for the material being worked.

When extracting dust that is dry, especially detrimental to health or carcinogenic, use a special dust extractor.

Operation

Operating modes

Setting the cutting depth

Using the knob (2), the cutting depth can be continuously adjusted between **0–2.6 mm** with the aid of the cutting depth scale (1) (scale division = **0.1 mm**).

Parking Rest (see figure G)

The parking rest (19) makes it possible to put down the power tool directly after working, without any danger of damaging the workpiece or the planer blades. During the work process, the parking rest (19) is raised and the rear section of the planer base plate (9) is uncovered.

Start-up

► **Pay attention to the mains voltage. The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power tool. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**

► **Products that are only sold in AUS and NZ:** Use a residual current device (RCD) with a nominal residual current of 30 mA or less.

Switching on/off

► **Make sure that you are able to press the On/Off switch without releasing the handle.**

To **start** the power tool, first press the lock-off switch (4), then press and hold the on/off switch (5).

To **switch off** the power tool, release the on/off switch (5).

Note: For safety reasons, the on/off switch (5) cannot be locked; it must remain pressed during the entire operation.

Practical advice

► **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

Planing Procedure (see figure G)

Set the required cutting depth and position the power tool with the front section of the planer base plate (9) on the workpiece.

► **Only bring the power tool into contact with the workpiece when switched on.** Otherwise there is danger of kickback if the cutting tool jams in the workpiece.

Switch on the power tool and guide it over the surface of the workpiece, applying uniform feed.

To achieve high-quality surfaces, apply only a low feed rate and exert pressure on the middle of the planer base plate.

For the processing of hard materials, such as hardwood, and also when utilising the maximum planing width, set only a low cutting depth and reduce the planer feed as appropriate.

Excessive feed reduces the quality of the surface finish and can lead to the chip ejector quickly becoming blocked.

Only sharp planer blades achieve good cutting performance and make the power tool last longer.

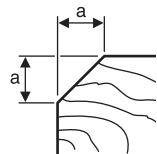
The integrated parking rest (19) also enables a continuation of the planing procedure following interruption at any point on the workpiece:

- Place the power tool – with parking rest folded down – onto the area of the workpiece that you will continue to work on.
- Switch the power tool on.
- Shift the contact pressure onto the front of the planer base plate and slowly slide the power tool forward (6). In doing so, the parking rest will swivel upwards and out of the way (7), meaning that the rear section of the planer base plate is in contact with the workpiece again.
- Guide the power tool over the surface of the workpiece, applying uniform feed (8).

Chamfering edges (see figure H)

The V-grooves in the front of the planer base plate enable quick and easy chamfering of workpiece edges. Select the V-groove that corresponds to your chamfering width. Then position the planer with the V-groove onto the edge of the workpiece and guide it along.

Groove used	Dimension a (mm)
None	0–4
Small	2–6
Medium	4–9
Large	6–10



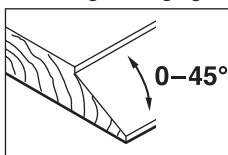
Planing with the Parallel/Angle Guide (see figures I–K)

Attach the parallel guide (20) or the angle guide (24) to the power tool with the fastening screw (21). Depending on the application, attach the rebate depth guide (27) to the power tool with the fastening screw (26).

Loosen the locking nut (23) and set the desired rebate width on the scale (22). Retighten the locking nut (23).

Set the desired rebate depth accordingly using the rebate depth guide (27).

Carry out the planing procedure several times until the desired rebate depth has been achieved. Guide the planer with sideways contact pressure.

Chamfering with angle guide

Use the angle setting **(25)** to set the necessary helix angle when chamfering grooves and surfaces.

Maintenance and Service**Maintenance and cleaning**

- ▶ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

Keep the parking rest **(19)** clear and clean it regularly.

When the carbon brushes are worn out, the power tool switches itself off. The power tool must be sent to the after-sales service for maintenance; see the "After-sales service and advice on using products" section for addresses.

Changing the Drive Belt (see figures L–M)

Unscrew the screw **(6)** completely and take off the belt cover **(7)**. Remove the worn drive belt **(28)**.

Before fitting a new drive belt **(28)**, clean the two belt wheels **((29)** and **(30))**.

First place the new drive belt **(28)** onto the small drive wheel **(30)**, and then press the drive belt **(28)** onto the large drive belt **(29)**, turning it by hand.

Make sure that the drive belt **(28)** runs exactly in the lengthways grooves in the drive wheels **((29)** and **(30))**.

Put the belt cover **(7)** on and tighten the screw **(6)**.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Cambodia

Robert Bosch (Cambodia) Co., Ltd
Unit 8BC, GT Tower, 08th Floor, Street 169,
Czechoslovakia Blvd, Sangkat Veal Vong
Khan 7 Makara, Phnom Penh
VAT TIN: 100 169 511
Tel.: +855 23 900 685

Tel.: +855 23 900 660
www.bosch.com.kh

**People's Republic of China
China Mainland**

Bosch Power Tool (China) Co. Ltd.
Bosch Service Center
567, Bin Kang Road
Bin Kang District
Hangzhou, Zhejiang Province
China 310052

Tel.: (0571) 8887 5566 / 5588
Fax: (0571) 8887 6688 x 5566# / 5588#
E-Mail: bsc.hz@cn.bosch.com
www.bosch-pt.com.cn

HK and Macau Special Administrative Regions

Robert Bosch Co. Ltd.
Flat B, 2/F, Yeung Yiu Chung No. 6 Industrial Building,
19 Cheung Shun Street
Cheung Sha Wan
Kowloon, Hong Kong
Customer Service Hotline: +852 2101 0235
Fax: +852 2590 9762
E-Mail: info@hk.bosch.com
www.bosch-pt.com.hk

India

Bosch Service Center
69, Habibullah Road, (Next to PSBB School), T. Nagar
Chennai-600077
Phone: (044) 64561816
Bosch Service Center
18, Community Center
Phase 1, Mayapuri
New Delhi-110064
Phone: (011) 43166190

Indonesia

PT Robert Bosch
Palma Tower 10th Floor
Jalan RA Kartini II-S Kaveling 6
Pondok Pinang, Kebayoran Lama
Jakarta Selatan 12310
Tel.: (21) 3005-5800
www.bosch-pt.co.id

Malaysia

Robert Bosch Sdn. Bhd.(220975-V) PT/SMY
No. 8A, Jalan 13/6
46200 Petaling Jaya
Selangor
Tel.: (03) 79663194
Toll-Free: 1800 880188
Fax: (03) 79583838
E-Mail: kiathoe.chong@my.bosch.com
www.bosch-pt.com.my

Pakistan

Robert Bosch Middle East FZE – Pakistan Liaison Office
2nd Floor Plaza # 10, CCA Block, DHA Phase 5
Lahore, 54810

Phone: +92(303)4444311
Email: Faisal.Khan@bosch.com

Philippines

Robert Bosch, Inc.
28th Floor Fort Legend Towers,
3rd Avenue corner 31st Street,
Fort Bonifacio, Global City,
1634 Taguig City
Tel.: (632) 8703871
Fax: (632) 8703870
www.bosch-pt.com.ph

Singapore

Powerwell Service Centre Ptd Ltd
Bosch Authorised Service Centre (Power Tools)
4012 Ang Mo Kio Ave 10, #01-02 TECHplace
Singapore 569628
Tel.: 6452 1770
Fax: 6452 1760
E-Mail: ask@powerwellsc.com
www.powerwellsc.com
www.bosch-pt.com.sg

Thailand

Robert Bosch Ltd.
FYI Center Tower 1, 5th Floor,
2525 Rama IV Road, Klongtoei,
Bangkok 10110
Tel.: 02 0128888
Fax: 02 0645802
www.bosch.co.th

Bosch Service – Training Centre
La Salle Tower Ground Floor Unit No.2
10/11 La Salle Moo 16
Srinakharin Road
Bangkaew, Bang Plee
Samutprakarn 10540
Tel.: 02 7587555
Fax: 02 7587525

Vietnam

Branch of Bosch Vietnam Co., Ltd in HCMC
14th floor, Deutsches Haus, 33 Le Duan
Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City
Tel.: (028) 6258 3690
Fax: (028) 6258 3692 - 6258 3694
Hotline: (028) 6250 8555
Email: tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com
www.bosch-pt.com.vn

Bahrain

EA Juffali and Brothers for Technical Equipment Company.
Kingdom of Bahrain, Al Aker - Block 0624 - Road 2403 -
Building 0055D
Phone: +97317704537
Fax: +973177045257
Email: h.berjas@ejb.com.sa

Egypt

RBEG-LLC
22 Kamal Eldin Hussein

Sheraton Heliopolis
11799 Cairo
E-mail: boschegypt.powertools@eg.bosch.com

Iran

Robert Bosch Iran
3rd Floor, No 3, Maadiran Building
Aftab St., Khodami St., Vanak Sq.
Tehran 1994834571
Phone: +9821- 86092057

Iraq

Sahba Technology Group
Al Muthana airport road
Baghdad
Phone Bagdad: +964 (0) 7 901 930366
Phone Dubai: +971 (0) 4 422 1898
Email: duraid@sahbatechnology.com

Jordan

Roots Arabia – Jordan
Al-Hurriyah Street, Al-Muqabalein
Amman 11623, Jordan
P.O. Box: 110068
Tel. : +962 6 4398990
E-mail: bosch@rootsjordan.com

Kuwait

Shuwaikh Industrial Area, Block 1, Plot 16, Street 3rd
P.O. Box 164 – Safat 13002
Phone: +965 - 2496 88 88
Fax: +965 - 2481 08 79
E-mail: josephkr@aaalmutawa.com

Lebanon

Tehini Hana & Co. S.A.R.L.
P.O. Box 90-449
Jdeideh 1202 2040
Dora-Beirut
Phone: +9611255211
Email: service-pt@tehini-hana.com

Libya

El Naser for Workshop Tools
Swanee Road, Alfalah Area
Tripoli
Phone: +218 21 4811184

Oman

Malatan Trading & Contracting LLC
P.O. Box 131, Ruwi, Muscat
Postal Code: 112, Sultanate of Oman
Phone: +968 2479 4035/4089/4901
Mob: +968-91315465
Fax: +968 2479 4058
E-Mail: sudhirkumar@malatan.net

Qatar

International Construction Solutions W L L
P. O. Box 51, Doha
Phone: +974 40065458
Fax: +974 4453 8585
Email: csd@icsdoha.com

Saudi Arabia

Juffali Technical Equipment Co. (JTECO)
 P.O.Box: 1049 – Jeddah 21431 – KSA
 Jeddah: 00966 (0) 12 692 0770 – Ext 433
 Riyadh: 00966 (0) 11 409 3976 – Ext-30/34/39
 Dammam: 00966 (0) 13 833 9565
 E-mail: M.Zreik@eajb.com.sa

Syria

Dallal Establishment for Power Tools
 Damascus. Baramkeh street - Ibn Amer street,
 Phone: +963112241006 or 009631122414009
 Mobile: 00963991141005
 Email: rita.dallal@hotmail.com

United Arab Emirates

Central Motors & Equipment,
 P.O. Box 26255, Dubai
 Dubai: 00971 (0) 4 3090920/3090930
 Abu Dhabi: 00971 (0) 2 4017745
 Sharjah: 00971 (0) 6 5932777
 Al Ain: 00971 (0) 3 7157419
 E-Mail: Mallappa.Madari@centralmotors.ae

Yemen

Abu Alrejal Trading Corporation
 P.O. Box : 17024 , Zubeiry St.
 Sana'a, Yemen
 Tel: +967-1-20 20 10
 Fax: +967-1-47 19 17
 E-mail: tech-tools@abualrejal.com/yahya@abualrejal.com

Ethiopia

Forever plc
 Kebele 2,754, BP 4806,
 Addis Ababa
 Phone: +251 111 560 600
 Email: foreverplc@ethionet.et

Ghana

Robert Bosch Ghana Limited
 21 Kofi Annan Road Airport Residential Area Accra
 Tel. +233 (0)3027 94616

Kenya

Robert Bosch East Africa Ltd
 Mpaka Road P.O. Box 856
 00606 Nairobi

Nigeria

Robert Bosch Nigeria Ltd.
 52–54 Isaac John Street P.O. Box
 GRA Ikeja – Lagos

Tanzania

Diesel & Autoelectric Service Ltd.
 117 Nyerere Rd., P.O. Box 70839
 Vingunguti 12109, Dar Es Salaam
 Phone: +255 222 861 793/794

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
 Power Tools
 Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169
 Customer Contact Center
 Inside Australia:
 Phone: (01300) 307044
 Fax: (01300) 307045
 Inside New Zealand:
 Phone: (0800) 543353
 Fax: (0800) 428570
 Outside AU and NZ:
 Phone: +61 3 95415555
 www.bosch-pt.com.au
 www.bosch-pt.co.nz

**Republic of South Africa
Customer service**

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
 Johannesburg
 Tel.: (011) 4939375
 Fax: (011) 4930126
 E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
 143 Crompton Street
 Pinetown
 Tel.: (031) 7012120
 Fax: (031) 7012446
 E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
 Milnerton
 Tel.: (021) 5512577
 Fax: (021) 5513223
 E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
 Tel.: (011) 6519600
 Fax: (011) 6519880
 E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Armenia, Azerbaijan, Georgia

Robert Bosch Ltd.
 David Agmashenebeli ave. 61
 0102 Tbilisi, Georgia
 Tel. +995322510073
 www.bosch.com

**Kyrgyzstan, Mongolia, Tajikistan, Turkmenistan,
Uzbekistan**

TOO "Robert Bosch" Power Tools, After Sales Service
 Muratbaev Ave., 180
 050012, Almaty, Kazakhstan
 Service Email: service.pt.ka@bosch.com
 Official Website: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Disposal

The power tool, accessories and packaging should be re-cycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of power tools along with household waste.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.**

Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude**

de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité pour les rabots

- ▶ **Attendre que l'élément de coupe s'arrête avant de déposer l'outil.** Un élément de coupe en rotation peut entamer la surface et provoquer une perte de contrôle pouvant entraîner des blessures graves.
- ▶ **Maintenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, l'élément de coupe pouvant entrer en contact avec son propre cordon.** La découpe d'un fil "sous tension" peut "activer" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et délivrer un choc électrique à l'opérateur.
- ▶ **Utiliser des colliers de serrage ou un autre moyen pratique de sécurisation et de soutien de la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Le maintien de la pièce à usiner dans les mains ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- ▶ **N'approchez l'outil électroportatif de la pièce à scier qu'après l'avoir mis en marche.** Il y a sinon risque de rebond au cas où la lame resterait coincée dans la pièce.
- ▶ **Ne mettez jamais la main dans l'éjecteur de copeaux.** Vous risqueriez d'être blessé par des pièces en rotation.
- ▶ **Ne rabotez jamais des pièces métalliques, des clous ou des vis.** Le fer et le cylindre porte-fer peuvent être endommagés et causer des vibrations anormalement élevées.
- ▶ **Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale.** Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- ▶ **Lors de l'utilisation du rabot, tenez-le de sorte que le patin repose à plat sur la pièce à raboter.** Le rabot risque sinon de coincer, ce qui peut causer des blessures.
- ▶ **Lors du travail, tenez fermement l'outil électroportatif des deux mains et veillez à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé en toute sécurité.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Équipé d'un support stable, l'outil électroportatif est conçu pour des travaux de rabotage sur des pièces en bois, par ex.

des poutres et des planches. Il permet aussi de chanfreiner des bords et de réaliser des feuillures.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- (1) Échelle graduée de profondeur de passe
- (2) Bouton de réglage de la profondeur de passe (surface de préhension isolante)
- (3) Éjecteur de copeaux (à droite ou à gauche au choix)
- (4) Verrouillage d'enclenchement de l'interrupteur Marche/Arrêt
- (5) Interrupteur Marche/Arrêt
- (6) Vis de couvre-courroie
- (7) Couvre-courroie
- (8) Levier de sélection du côté d'éjection des copeaux
- (9) Semelle de rabot
- (10) Rainures en V
- (11) Poignée (surface de préhension isolée)
- (12) Clé plate
- (13) Vis de fixation de la mâchoire de serrage
- (14) Mors de serrage
- (15) Tête porte-fer
- (16) Rainure de guidage de fer de rabot
- (17) Fer de rabot au carbure (TC)^{A)}
- (18) Sac à poussières/copeaux^{A)}
- (19) Patin de repos
- (20) Butée parallèle
- (21) Vis de fixation de butée parallèle/butée angulaire
- (22) Échelle graduée de largeur de feuillure
- (23) Écrou de blocage pour réglage de la largeur de feuillure
- (24) Butée angulaire^{A)}
- (25) Écrou de serrage pour réglage angulaire^{A)}
- (26) Vis de fixation de la butée de profondeur de feuillure^{A)}
- (27) Butée de profondeur de feuillure^{A)}
- (28) Courroie d'entraînement
- (29) Grande poulie
- (30) Petite poulie

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Rabot	GHO 700	
Référence		3 601 EA9 0..
Puissance absorbée nominale	W	700
Régime à vide	tr/min	16500

Rabot	GHO 700	
Profondeur de passe	mm	0–2,6
Profondeur de feuillure	mm	0–9
Largeur de rabotage maxi	mm	82
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	2,7
Indice de protection		□/ II

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

Montage

- **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

Fer de rabot

Lors d'un changement de fers, remplacez toujours les deux fers à la fois, pour éviter de créer un déséquilibre susceptible de générer des vibrations et de réduire la durée de vie de l'outil électroportatif.

Remplacement des fers de rabot au carbure (TC)

- **Attention lors du changement des fers de rabot. Ne touchez pas les bords tranchants des fers de rabot.** Vous risqueriez de vous blesser.

N'utilisez que des fers au carbure (TC) d'origine Bosch. Les fers de rabot au carbure (TC) disposent de 2 tranchants et ils sont réversibles. Lorsque les deux bords tranchants sont émoussés, il faut remplacer les fers de rabot (17). Les fers de rabot au carbure (TC) ne doivent pas être réaffûtés.

Retrait des fers de rabot (voir figures A–B)

- Pour retourner ou remplacer les fers de rabot, faites tourner la tête porte-fers (15), jusqu'à ce que la mâchoire de serrage (14) soit parallèle à la semelle (9).
- Desserrez les 3 vis de fixation (13) d'env. 1 à 2 tours à l'aide de la clé plate (12). Il n'est pas nécessaire d'enlever la mâchoire de serrage (14).
- Tournez légèrement la tête porte-fers et faites sortir par le côté le fer de rabot (17) de la tête porte-fers (15) en le poussant avec un morceau de bois.
- Tournez la tête porte-fers de 180° et retirez le second fer de rabot.

Montage des fers de rabot (voir figures C–D)

La rainure de guidage du fer de rabot fait en sorte que la hauteur de réglage soit toujours correcte lorsqu'on change ou retourne le fer.

Nettoyez si nécessaire le logement des fers dans la tête porte-fers (15) ainsi que les fers de rabot (17).

Lors du montage du fer de rabot, veillez à ce qu'il repose correctement dans le guidage de la tête porte-fers (15).

Le fer de rabot doit être monté et positionné **au milieu de la semelle (9)**. Resserrez ensuite les 3 vis de fixation (13) à

l'aide de la clé plate **(12)**. Respectez ce faisant l'ordre de serrage **(1) ② ③** indiqué sur la mâchoire de serrage **(14)**.

Remarque : Avant de mettre en marche l'outil électroportatif, contrôlez le serrage des vis de fixation **(13)**. Tournez la tête porte-lames **(15)** à la main et assurez-vous que les fers de rabot ne raclent nulle part.

Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Le contact avec les poussières ou leur inhalation peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

► **Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Nettoyez régulièrement l'éjecteur de copeaux **(3)**. Pour nettoyer un éjecteur de copeaux partiellement obstrué, utilisez un moyen approprié, par ex. un morceau de bois, de l'air comprimé, etc.

► **Ne mettez jamais la main dans l'éjecteur de copeaux.**

Vous risqueriez d'être blessé par des pièces en rotation.

Pour garantir une aspiration optimale, utilisez toujours un dispositif d'aspiration externe (aspirateur) ou un sac à poussières/à copeaux.

Réglage du côté d'éjection des copeaux

Le levier de commutation **(8)** permet de régler le côté d'éjection des copeaux (vers la droite ou vers la gauche) au niveau de l'éjecteur **(3)**. Poussez toujours le levier de commutation **(8)** à fond jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Le côté d'éjection choisi est indiqué par une flèche sur le levier de commutation **(8)**.

Aspiration avec sac à poussières (voir figures E – F)

Pour de petits travaux, il est possible d'utiliser un sac à poussières/à copeaux (accessoire) **(18)**. Insérez fermement la tubulure du sac à poussière dans l'éjecteur de copeaux **(3)**. Pour toujours disposer d'un bon pouvoir d'aspiration, videz le sac à poussière/copeaux **(18)** à temps, sans attendre qu'il soit trop plein.

Aspiration à l'aide d'un aspirateur

Il est possible de raccorder un flexible d'aspiration (Ø 35 mm) (accessoire) des deux côtés de l'éjecteur de copeaux.

Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration à un aspirateur (accessoire). Vous trouverez à la fin de cette notice une vue d'ensemble des aspirateurs auxquels peut être raccordé l'outil électroportatif.

L'aspirateur doit être conçu pour le type de matériau à scier. Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérigènes ou sèches, utilisez un aspirateur spécial.

Utilisation

Modes de fonctionnement

Réglage de la profondeur de passe

Le bouton rotatif **(2)** permet de régler la profondeur de passe en continu de **0–2,6 mm** à l'aide de l'échelle graduée **(1)** (1 graduation = **0,1 mm**).

Patin de repos (voir figure G)

Le patin de repos **(19)** permet de poser l'outil électroportatif immédiatement après son utilisation sans risquer d'endommager la pièce ou les fers de rabot. Lors du rabotage, le patin de repos **(19)** est basculé vers le haut, la partie arrière de la semelle **(9)** peut venir en contact avec la pièce.

Mise en marche

► **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.**

Mise en marche/arrêt

► **Assurez-vous de pouvoir actionner l'interrupteur Marche/Arrêt sans avoir à relâcher la poignée.**

Pour **démarrer** l'outil électroportatif, actionnez d'abord l'interrupteur de déverrouillage **(4)** et appuyez **ensuite** sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(5)** en le maintenant enfoncé.

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **(5)**.

Remarque : Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de verrouiller l'interrupteur Marche/Arrêt **(5)**. Il faut le maintenir constamment enfoncé pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.

Instructions d'utilisation

► **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

Processus de rabotage (voir figure G)

Réglez la profondeur de passe souhaitée et appliquez la partie avant de la semelle **(9)** de l'outil électroportatif contre la pièce.

► **N'approchez l'outil électroportatif de la pièce à scier qu'après l'avoir mis en marche.** Il y a sinon risque de rebond au cas où la lame resterait coincée dans la pièce.

Mettez l'outil électroportatif en marche et déplacez-le le long de la surface à raboter avec une vitesse d'avance régulière. Pour d'obtenir une bonne qualité de surface, travaillez avec une avance modérée et exercez la pression sur le milieu de la semelle.

Pour raboter des matériaux durs (bois dur par ex.) ou pour raboter avec la largeur de rabotage maximale, réglez une petite profondeur de passe et réduisez la vitesse d'avance.

Une vitesse d'avance trop élevée réduit la qualité de la surface et peut provoquer une obturation rapide de l'éjecteur de copeaux.

Pour réaliser des coupes parfaites et ménager l'outil électroportatif, il faut que les fers de rabot soient bien aiguisés.

Le patin de repos intégré (19) permet d'interrompre puis de reprendre le rabotage à n'importe quel endroit de la pièce :

- Posez l'outil électroportatif – avec le patin de repos rabattu vers le bas – à l'endroit de la pièce où vous souhaitez vous remettre à raboter.
- Mettez l'outil électroportatif en marche.
- Déplacez la pression exercée vers la partie avant de la semelle et poussez lentement l'outil électroportatif vers l'avant (1). Le patin de repos se rabat alors automatiquement vers le haut (2), ce qui permet à la partie arrière de la semelle de venir en contact avec la pièce.
- Déplacez l'outil électroportatif le long de la surface avec une vitesse d'avance régulière (3).

Chanfreinage de bords (voir figure H)

La partie avant de la semelle possède des rainures en V permettant de chanfreiner rapidement et facilement des bords de pièce. Utilisez la rainure en V permettant d'obtenir la largeur de chanfrein voulue. Pour chanfreiner, posez le rabot avec la rainure en V sur le bord de la pièce et déplacez l'outil le long du bord.

Rainure utilisée	Cote a (mm)
aucune	0-4
petite	2-6
moyenne	4-9
grande	6-10

Rabotage avec butée parallèle/butée angulaire (voir figures I-K)

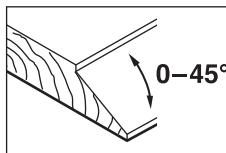
Montez sur l'outil électroportatif la butée parallèle (20) ou la butée angulaire (24) à l'aide de la vis de fixation (21). Pour certaines utilisations, montez sur l'outil électroportatif la butée de profondeur de feuillurage (27) à l'aide de la vis de fixation (26).

Desserrez l'écrou de blocage (23) et réglez la largeur de feuillurage souhaitée sur l'échelle graduée (22). Resserrez l'écrou de blocage (23).

Réglez la profondeur de feuillurage souhaitée au moyen de la butée de profondeur de feuillurage (27).

Effectuez plusieurs passes jusqu'à obtenir la profondeur de feuillure souhaitée. Guidez le rabot en exerçant une pression latérale.

Chanfreinage avec butée angulaire



Pour chanfreiner des feuillures et des surfaces, réglez l'angle de chanfrein nécessaire à l'aide du dispositif de réglage angulaire (25).

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**
- ▶ **Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Dans le cas où il s'avère nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez le remplacement à **Bosch** ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **Bosch** afin de ne pas compromettre la sécurité.

Assurez-vous de la bonne mobilité du patin de repos (19) et nettoyez-le régulièrement.

Lorsque les charbons sont usés, l'outil électroportatif s'arrête automatiquement. L'outil électroportatif doit alors être envoyé pour réparation à un centre de service après-vente. Pour les adresses, voir la section « Service après-vente et conseil utilisateurs ».

Changement de la courroie d'entraînement (voir figures L-M)

Retirez la vis (6) et enlever le couvre-courroie (7). Enlevez la courroie d'entraînement (28) usagée.

Avant de monter une nouvelle courroie d'entraînement (28), nettoyez les deux poulies (29) et (30).

Positionnez la nouvelle courroie d'entraînement (28) d'abord autour de la petite poulie (30) puis enroulez la courroie (28) autour de la grande poulie (29) en la tournant manuellement.

Veillez à ce que la courroie d'entraînement (28) soit correctement positionnée dans les gorges longitudinales des poulies (29) et (30).

Remontez le couvre-courroie (7) et resserrez la vis (6).

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : **www.bosch-pt.com**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référé-

rence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Algérie

Siestal
Zone Industrielle Ihaddaden
06000 Bejaia
Tel. : +213 (0) 982 400 991/2
Fax : +213 (0) 3 420 1569
E-Mail : sav@siestal-dz.com

Maroc

Robert Bosch Morocco SARL
53, Rue Lieutenant Mahroud Mohamed
20300 Casablanca
Tel. : +212 5 29 31 43 27
E-Mail : sav.outillage@ma.bosch.com

Tunisie

Robert Bosch Tunisie SARL
7 Rue Ibn Battouta Z.I. Saint Gobain
Mégrine Riadh
2014 Ben Arous
Tél. : +216 71 427 496/879
Fax : +216 71 428 621
E-Mail : sav.outillage@tn.bosch.com

Côte d'Ivoire

Rimco
ZONE 3, 9 RUE DU CANAL
01 BP V230, Abidjan 01
Tel. : +225 21 25 93 38

Sénégal

Bernabé
Km 2,5 – Bd du Centenaire de la Commune de Dakar
B.P. 2098 DAKAR
Tel. : +221 33 849 01 01
Fax : +221 33 823 34 20

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Português

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas



AVISO Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta

ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as**

ferramentas eléctricas. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.

- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Instruções de segurança para plainas

- ▶ **Aguarde quer o cortador pare antes de pousar a ferramenta.** Um cortador em rotação exposto pode engatar na superfície e levar a uma possível perda de controlo e provocar ferimentos graves.
- ▶ **Segure a ferramenta eléctrica nas superfícies de agarrar isoladas, uma vez que o cortador pode entrar em contacto com o seu próprio cabo.** O corte de um fio "sob tensão" irá colocar as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica "sob tensão" e produzir um choque eléctrico.
- ▶ **Use grampos ou outra forma prática e para fixar e suportar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o seu corpo deixa-a instável e pode levar à perda de controlo.
- ▶ **Só conduzir a ferramenta eléctrica no sentido da peça a ser trabalhada quando estiver ligada.** Caso contrário há risco de um contragolpe, se a ferramenta de aplicação se engancha na peça a ser trabalhada.

- ▶ **Não insira as mãos na remoção de aparas.** Pode sofrer ferimentos nas peças em rotação.
- ▶ **Nunca passe a plaina por cima de objetos de metal, pregos ou parafusos.** A lâmina e o eixo da lâmina podem ficar danificados e fazer aumentar as vibrações.
- ▶ **Utilizar detetores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia elétrica local.** O contacto com cabos elétricos pode provocar fogo e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A penetração num cano de água causa danos materiais ou pode provocar um choque elétrico.
- ▶ **Ao trabalhar, segure a plaina de maneira a que a base da plaina assente de forma plana sobre a peça.** Caso contrário, a plaina poderá ser emperrada e provocar lesões.
- ▶ **Durante o trabalho, segure a ferramenta elétrica com as duas mãos e providencie uma estabilidade segura.** A ferramenta elétrica é conduzida com maior segurança com ambas as mãos.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica destina-se a aplainar, num apoio fixo, derivados de madeira como p. ex. vigas e tábuas. Também é adequada para chanfrar arestas e executar ensambladuras.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Escala da profundidade do rebaixo
- (2) Botão giratório para o ajuste da profundidade de corte (superfície do punho isolada)
- (3) Expulsão de aparas (opcionalmente: esquerda ou direita)
- (4) Bloqueio de ligação para o interruptor de ligar/desligar
- (5) Interruptor de ligar/desligar
- (6) Parafuso da cobertura da correia
- (7) Cobertura da correia
- (8) Alavanca de conversão para sentido de expulsão das aparas
- (9) Sola de aplainar
- (10) Ranhuras em V
- (11) Punho (superfície do punho isolada)

- (12) Chave de forqueta
- (13) Parafuso de fixação para mordente de aperto
- (14) Mordente de aperto
- (15) Ponta da lâmina
- (16) Ranhura de guia para lâmina de aplainar
- (17) Lâminas de aplainar HM/TC^{A)}
- (18) Saco de pó/aparas^{A)}
- (19) Patim de descanso
- (20) Guia paralela
- (21) Parafuso de fixação para guia paralela/angular
- (22) Escala para a largura da ranhura
- (23) Porca de fixação para o ajuste da largura da ranhura
- (24) Guia angular^{A)}
- (25) Parafuso de fixação para guia angular^{A)}
- (26) Parafuso de fixação para limitador de profundidade^{A)}
- (27) Limitador de profundidade^{A)}
- (28) Correia de acionamento
- (29) Roda grande da correia
- (30) Roda pequena da correia

A) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Dados técnicos

Plaina		GHO 700
Número de produto		3 601 EA9 0..
Potência nominal absorvida	W	700
N.º de rotações em vazio	r.p.m.	16500
Profundidade do rebaixo	mm	0 – 2,6
Profundidade da ranhura	mm	0 – 9
Máx. largura da plaina	mm	82
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7
Classe de proteção		□/ II

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Montagem

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Lâmina de aplainar

Trocar sempre ambas as lâminas de aplainar na substituição da lâmina, caso contrário cria-se um desequilíbrio nas vibrações, o que pode reduzir a durabilidade da ferramenta elétrica.

Substituição das lâminas de aplainar HM/TC

► **Cuidado ao trocar as lâminas de aplainar. Não segura as lâminas de aplainar nas arestas de corte.** Poderá ferir-se nos gumes afiados.

Só utilizar lâminas de plainas HM/TC originais Bosch.

As lâminas de aplainar de metal duro (HM/TC) têm 2 gumes e podem ser viradas. Se ambas as arestas de corte estiverem rombas, as lâminas de aplainar (17) têm de ser substituídas. A lâmina de aplainar HM/TC não pode ser reafiada.

Desmontar as lâminas de aplainar (ver figuras A-B)

- Para virar ou substituir as lâminas de aplainar, rodar a ponta da lâmina (15), até que o mordente de aperto (14) fique paralelamente à sola de aplainar (9).
- Soltar os 3 parafusos de fixação (13) com a chave de forqueta (12) aprox. 1–2 voltas. Não é necessário retirar o mordente de aperto (14).
- Rodar um pouco a ponta da lâmina e empurrar com uma peça de madeira a lâmina de aplainar (17) lateralmente para fora da ponta da lâmina (15).
- Rodar a ponta da lâmina 180° e desmontar a 2.ª lâmina de aplainar.

Montar as lâminas de aplainar (ver figuras C-D)

A ranhura de guia da lâmina da plaina assegura sempre um ajuste uniforme da altura quando a lâmina da plaina é trocada ou virada.

Se necessário, limpar o assento da lâmina na ponta da lâmina (15) e a lâmina de aplainar (17).

Durante a montagem da lâmina de aplainar certificar-se de que a mesma assenta sem problemas na guia de suporte da ponta da lâmina (15).

A lâmina de aplainar tem de ser montada e alinhada no **centro da sola de aplainar (9)**. Depois apertar os 3 parafusos de fixação (13) com a chave de forqueta (12). Respeitar a sequência de aperto (① ② ③) indicada no mordente de aperto (14).

Nota: Verificar antes da colocação em funcionamento o assento correto dos parafusos de fixação (13). Rodar manualmente a ponta da lâmina (15) e certificar-se de que as lâminas de aplainar não roçam em nenhum lado.

Aspiração de pó/de aparas

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, produtos de proteção da madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Se possível deverá usar um dispositivo de aspiração de pó apropriado para o material.
- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de proteção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as diretivas para os materiais a serem processados, vigentes no seu país.

► **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pós podem entrar levemente em ignição.

Limpar a remoção de aparas (3) com regularidade. Usar uma ferramenta adequada para limpar uma expulsão de aparas entupida, p. ex. um pedaço de madeira, ar comprimido, etc.

► **Não insira as mãos na remoção de aparas.** Pode sofrer ferimentos nas peças em rotação.

Para garantir uma aspiração ideal, usar sempre um dispositivo de aspiração de terceiros ou um saco de pó/ aparas.

Remoção de aparas selecionável

Com a alavanca de conversão (8), a remoção de aparas (3) pode ser alterada para a direita ou para a esquerda. Pressione a alavanca de conversão (8) sempre até engatar na posição final. O sentido de expulsão das aparas selecionado é indicado pelo símbolo de seta na alavanca de conversão (8).

Aspiração integrada (ver figuras E-F)

No caso de trabalho mais pequenos, pode ligar um saco de pó/ aparas (acessório) (18). Encaixe bem o bocal do saco do pó na remoção de aparas (3). Esvazie o saco de pó/ aparas (18) atempadamente, para que a recolha do pó se mantenha sem problemas.

Aspiração externa

Na remoção de aparas pode ser inserido de ambos os lados uma mangueira de aspiração (Ø 35 mm) (acessórios).

Ligue a mangueira de aspiração a um aspirador (acessório). Encontra um resumo da ligação aos diferentes aspiradores no final deste manual.

O aspirador de pó deve ser apropriado para o material a ser trabalhado.

Utilize um aspirador especial para aspirar pó que seja extremamente nocivo à saúde, cancerígeno ou seco.

Funcionamento

Modos de operação

Ajustar a profundidade de corte

Com o botão giratório (2) pode ser ajustada continuamente a profundidade do rebaixo desde **0–2,6 mm** mediante a escala da profundidade do rebaixo (1) (gradação = **0,1 mm**).

Patim de descanso (ver figura G)

O patim de descanso (19) permite pousar a ferramenta elétrica diretamente após o trabalho sem perigo de danificar a peça ou a lâmina de aplainar. Durante o trabalho o patim

de descanso (19) é oscilado para cima e a parte traseira da base da plaina (9) é libertada.

Colocação em funcionamento

- ▶ **Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente elétrica deve coincidir com os dados que constam na placa de características da ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas marcadas para 230 V também podem ser operadas com 220 V.**

Ligar/desligar

- ▶ **Certifique-se de que consegue acionar o interruptor de ligar/desligar sem ter de soltar o punho.**

Para a **colocação em funcionamento** da ferramenta elétrica, acionar primeiro o bloqueio de ligação (4) e premir **de seguida** o interruptor de ligar/desligar (5) e manter premido.

Para **desligar** a ferramenta elétrica, liberte o interruptor de ligar/desligar (5).

Nota: Por motivos de segurança o interruptor de ligar/desligar (5) não pode ser travado, mas deve permanecer premido durante o funcionamento.

Instruções de trabalho

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Processo de aplainar (ver figura G)

Regule a espessura da aplaina desejada e apoie a ferramenta elétrica com a parte da frente da sola de aplainar móvel (9) na peça.

- ▶ **Só conduzir a ferramenta elétrica no sentido da peça a ser trabalhada quando estiver ligada.** Caso contrário há risco de um contragolpe, se a ferramenta de aplicação se enganchar na peça a ser trabalhada.

Ligar a ferramenta elétrica e passar a mesma com um avanço uniforme sobre a superfície a trabalhar.

Para obter superfícies de alta qualidade, deverá sempre trabalhar com avanço reduzido e exercer pressão sobre o ponto central da sola da plaina.

Para trabalhar materiais duros, p. ex. madeira de lei, assim como ao usufruir da largura máxima da plaina, deverá sempre ajustar reduzidas profundidades de corte e reduzir, se necessário, o avanço da plaina.

Um avanço excessivo reduz a qualidade da superfície e pode levar a uma rápida obstrução da expulsão de aparas.

Apenas lâminas de aplainar afiadas garantem um excelente rendimento de desbaste e a proteção da ferramenta elétrica.

O patim de descanso integrado (19) permite também a continuação da aplainação após interrupção no local desejado da peça:

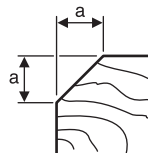
- Colocar a ferramenta elétrica, com o patim de descanso virado para baixo, no local na peça para continuar a trabalhar.
- Ligar a ferramenta elétrica.
- Transferir a pressão de apoio para a base da plaina dianteira e empurrar a ferramenta elétrica lentamente

para a frente (1). O patim de descanso é virado para cima (2), para que a parte de trás da base da plaina volte a encostar na peça.

- Deslizar a ferramenta elétrica com um avanço uniforme sobre a superfície a trabalhar (3).

Chanfrar arestas (ver figura H)

As ranhuras em V existentes na base da plaina dianteira permitem chanfrar de forma rápida e simples as arestas das peças. Usar a ranhura em V correspondente consoante a largura de fase desejada. Para tal deverá apoiar a plaina com a ranhura em forma de V sobre a aresta da peça a ser trabalhada e conduzi-la ao longo dela.

	Ranhura desejada	Medida a (mm)
	nenhum	0-4
	pequeno	2-6
	média	4-9
	grande	6-10

Aplainar com guia paralela/angular (ver figura I-K)

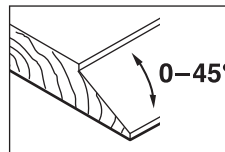
Montar guia paralela (20) ou guia angular (24) respetivamente com o parafuso de fixação (21) na ferramenta elétrica. Montar consoante a aplicação o limitador de profundidade do rebaixo (27) com o parafuso de fixação (26) na ferramenta elétrica.

Soltar a porca de fixação (23) e ajustar a largura do entalhe desejada na escala (22). Voltar a apertar a porca de fixação (23).

Voltar a ajustar a profundidade do rebaixo desejada com o limitador (27).

Executar repetidamente o processo de aplainar até obter a profundidade de ensabladura desejada. Conduzir a plaina com uma pressão lateral.

Chanfrar com o limitador angular



Ao chanfrar ensabladuras e áreas ajustar o ângulo de inclinação necessário com a regulações do ângulo (25).

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Se for necessário instalar um cabo de ligação, a instalação deve ser feita pela **Bosch** ou por um centro de serviço autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**, para evitar perigos de segurança.

Manter o patim de descanso (19) livre e limpá-lo com regularidade.

A ferramenta elétrica desliga-se se as escovas de carvão estiverem gastas. A ferramenta elétrica deve ser enviada ao serviço pós-venda. Os endereços encontram-se na secção "Serviço de Assistência Técnica e aconselhamento sobre formas de aplicação".

Trocar correia de acionamento (ver figuras L-M)

Desenroscar totalmente o parafuso (6) e retirar a cobertura da correia (7). Retirar a correia de acionamento gasta (28).

Antes de montar a correia de acionamento nova, limpar (28) rodas da correia (29) e (30).

Colocar primeiro a nova correia de acionamento na (28) roda pequena (30) e depois pressionar a correia de acionamento (28) rodando manualmente a roda grande (29).

Certificar-se de que a correia de acionamento (28) se desloca precisamente no sulco longitudinal das rodas da correia (29) ou (30).

Colocar a cobertura da correia (7) e apertar o parafuso (6).

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Angola

Robert Bosch Ltd
Divisão de Ferramentas Elétricas
Estrada de Cacucuo 288
Luanda
Tel. : +244 927 584 446
<http://www.bosch-professional.com/ao/pt/>

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.



Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

ไทย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไปสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า

คำเตือน อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูล

จำเพาะทั้งหมดที่จัดส่งมาพร้อมกับเครื่องมือไฟฟ้า

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำสั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนหมายถึง เครื่องมือไฟฟ้าของท่านที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟหลัก (มีสายไฟฟ้า) และเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

ความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

ความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

- ▶ รักษาสถานที่ทำงานให้สะอาดและมีไฟส่องสว่างดี สถานที่ที่มีมืดหรืออับทึบหรือมีฝุ่นซึ่งอาจเกิดเหตุ
- ▶ อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในสภาพบรรยากาศที่จุดติดไฟได้ เช่น ในที่ที่มีของเหลวไวไฟ ก๊าซ หรือฝุ่น เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าจะเกิดประกายไฟซึ่งอาจจุดฝุ่นหรือไอให้ลุกเป็นไฟได้
- ▶ ขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน ต้องกั้นเด็กและผู้ยืนดูให้ออกห่าง การหันเหความสนใจอาจทำให้ท่านขาดการควบคุมเครื่องมือ

ความปลอดภัยเกี่ยวกับไฟฟ้า

- ▶ ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องเหมาะสมพอดีกับเต้าเสียบ อย่าตัดแปลงปลั๊กไม่ว่าในลักษณะใดๆ อย่างเด็ดขาด อย่าใช้ปลั๊กฟ่วงต่อใดๆ กับเครื่องมือไฟฟ้าที่มีสายดิน ปลั๊กที่ไม่ตัดแปลงและเต้าเสียบที่เข้ากันช่วยลดความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ หลีกเลี่ยงอย่าให้ร่างกายสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อสายดินหรือลงกราวด์ไว้ เช่น ห่อ เครื่องทำความร้อน เต้า และตู้เย็น จะเสี่ยงอันตรายจากการถูกไฟฟ้าดูดมากขึ้นหากกระแสไฟฟ้าวิ่งผ่านร่างกายของท่านลงดิน

- ▶ อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น หากน้ำเข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้า จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ อย่าใช้สายไฟฟ้าในทางที่ผิด อย่าใช้สายไฟฟ้าเพื่อยก ดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า กันสายไฟฟ้าออกจากความร้อน น้ำมัน ขอบแหลมคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ สายไฟฟ้าที่ชำรุดหรือพันกันยุ่งเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทางานกลางแจ้ง ให้ใช้สายไฟฟ้ที่เหมาะสำหรับการใช้งานกลางแจ้ง การใช้สายไฟฟ้ที่เหมาะสำหรับงานกลางแจ้ง แฉงช่วยลลดอันตรายจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในสถานที่เปียกชื้นได้ ให้ใช้สว้ท์ตัดวงจรเมื่อเกิดการรั่วไหลของไฟฟ้าจากสายดิน (RCD) การใช้สว้ท์ตัดวงจรเมื่อเกิดการรั่วไหลของไฟฟ้าจากสายดินช่วยลดความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด

ความปลอดภัยของบุคคล

- ▶ ท่านต้องอยู่ในสภาพเตรียมพร้อม ระวังระวังในสิ่งทีทำงานกำลังทำอยู่ และมีสติขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าขณะที่ท่านกำลังเหนื่อย หรืออยู่ภายใต้การครอบงำของฤทธิ์ของยาเสพติด แอลกอฮอล์ และยา เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในชั้นานที่ทีท่านขาดความเอาใจใส่อาจทำให้บุคคลบาดเจ็บอย่างรุนแรงได้
- ▶ ใช้อุปกรณ์ปกป้องร่างกาย สวมแว่นตาป้องกันเสมอ อุปกรณ์ปกป้อง เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเทากันลื่น หมวกแข็ง หรือประภคทุกกั้นเสียงดังทีใช่ตามความเหมาะสมกับสภาพการทำงาน จะลดการบาดเจ็บทางร่างกาย
- ▶ ป้องกันการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสว้ท์ห้อยอยู่ในตำแหน่งปิดก่อนเชื่อมต้อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือเบรคเตอร์เฟ้ค ยกหรือถือเครื่องมือการถือเครื่องโดยใช้นิ้วหัวทีสว้ท์ หรือเสียบปลั้งไฟฟ้าขณะสว้ท์เปิดอยู่ อาจนำไปสู่อุบัติเหตุทีร้ายแรงได้
- ▶ นำเครื่องมือปรับแต่งหรือประแฉปากดาออกก่อนเปิดสว้ท์เครื่องมือไฟฟ้า เครื่องมือหรือประแฉปากดาที่วางอยู่กับสว้นของเครื่องทีกำลังหมุนจะทำให้บุคคลบาดเจ็บได้
- ▶ อย่าเอี้อมไกลเกินไป ตั้งทำยีนทีมั่นคงและวางน้ำหนักให้สมดุลตลอดเวลา ในลักษณะนีท่านสามารถควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าในสถานการณ์ทีไม่คาดคิดได้ดีกว่า
- ▶ แต่งกายอย่างเหมาะสม อย่าใส่เสื้อผ้าหลวมหรือสวมเครื่องประดับ เอาหมและเสื้อผ้ออกห่างจากชิ้นส่วนที่

เคลื่อนที่ เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับ และผม ยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนทีเคลื่อนที่

- ▶ หากเครื่องมือไฟฟ้ามีข้อเชื่อมต้อกับเครื่องดูดฝุ่นหรือเครื่องเก็บผง ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต้อและใช้งานอย่างถูกต้อง การใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นช่วยลลดอันตรายทีเกิดจากฝุ่นได้
- ▶ เมื่อใช้งานเครื่องบอยครั้งจะเกิดความเสี่ยง อย่าให้ความคุ้นเคยทำให้ท่านเกิดความชะล่าใจและละเลยกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการใช้งานเครื่อง การทำงานอย่างไม่มีระมัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บอย่างร้ายแรงภายในเสี้ยววินาที

การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- ▶ อย่าฝืนกำลังเครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าทีถูกต้องตรงตามลักษณะงานของท่าน เครื่องมือไฟฟ้าทีถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่าในระดับสมรรถภาพทีออกแบบไว้
- ▶ อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสว้ท์ไม่สามารถเปิดปิดได้ เครื่องมือไฟฟ้าทีไม่สามารถควบคุมการเปิดปิดด้วยสว้ท์ได้ เป็นเครื่องมือไฟฟ้าทีไม่ปลอดภัยและต้องส่งซ่อมแซม
- ▶ ก่อนปรับแต่งเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องเข้าที ต้องถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือถอดเบรคเตอร์เฟ้คออกจากเครื่องมือไฟฟ้าหากถอดออกได้ มาตรการป้องกันเพื่อความปลอดภัยนี้ช่วยลดความเสี่ยงจากการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ เมื่อเลิกใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ให้เก็บเครื่องไว้ในทีที่เด็กหยิบไม่ถึง และไม่อนุญาตให้บุคคลทีไม่คุ้นเคยกับเครื่องหรือบุคคลทีไม่ได้อ่านคำแนะนำเหล่านี้ใช้เครื่องมือไฟฟ้าเป็นชองอันตรายหากตกอยู่ในมือของผูู้ใช้ทีไม่ได้รับการฝึกฝน
- ▶ บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบ ตรวจสอบชิ้นส่วนทีเคลื่อนที่ว่าวางไม่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่ ตรวจสอบการแตกหักของชิ้นส่วนและสภาพอื่นใดทีอาจมีผลต้อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากชำรุดต้องส่งเครื่องมือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนใช้งาน อุบัติเหตุหลายอย่างเกิดขึ้นเนื่องจากดูแลรักษาเครื่องไม่ดีพอ
- ▶ รักษาเครื่องมือตัดให้คมและสะอาด หากบำรุงรักษาเครื่องมือทีมีขอบตัดแหลมคมอย่างถูกต้อง จะสามารถตัดได้ลื่นไม่ติดขัดและควบคุมได้ง่ายกว่า
- ▶ ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ เครื่องมือ และอุปกรณ์อื่น ๆ ตรงตามคำแนะนำเหล่านี้ โดยคำนึงถึงเงื่อนไขการทำงานและงานทีจะทำ การใช้เครื่อง

มือไฟฟ้าทำงานที่ต่างไปจากวัตถุประสงค์การใช้งานของเครื่อง อาจนำไปสู่สถานการณ์ที่เป็นอันตรายได้

- ▶ **ดูแลคัมจับและพื้นผิวจับให้แห้ง สะอาด และปราศจากคราบน้ำมันและจาระบี** คัมจับและพื้นผิวจับที่ลื่นทำให้หยิบจับได้ไม่ปลอดภัย และไม่สามารถควบคุมเครื่องมือในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด

การบริการ

- ▶ **ส่งเครื่องมือไฟฟ้าของท่านเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเหมาะสม โดยใช้อะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น** ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้าอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยสำหรับกบไสไม้

- ▶ **ต้องรอให้ใบตัดหยุดนิ่งอยู่กับที่ก่อนวางเครื่องลงบนพื้น** ใบตัดที่ไหลออกมาและที่หมุนอยู่อาจขบเข้ากับพื้นผิวซึ่งอาจทำให้สูญเสียการควบคุมและได้รับบาดเจ็บสาหัส
- ▶ **จับเครื่องมือไฟฟ้าตรงพื้นผิวจับที่หมุนวนเนื่องจากใบตัดอาจสัมผัสสายไฟฟ้าของตัวเอง** หากตัดสายที่ "มีกระแสไฟฟ้า" ไหลผ่าน จะทำให้ชิ้นส่วนโลหะที่ไม่ได้หมุนวนของเครื่องมือไฟฟ้าเกิด "มีกระแสไฟฟ้า" ด้วย และส่งผลให้ผู้ใช้งานเครื่องถูกไฟฟ้าดูดได้
- ▶ **ใช้เครื่องหนีบหรือวิธีอื่นที่ได้ผลเพื่อยึดและหนุนชิ้นงานกับแท่นที่มั่นคง** การไขมือจับชิ้นงานหรือยืนไว้กับร่างกายจะไม่มั่นคง และอาจทำให้สูญเสียการควบคุม
- ▶ **จับเครื่องมือไฟฟ้าเข้าหาชิ้นงานเมื่อเครื่องเปิดสวิตช์อยู่เท่านั้น** มิฉะนั้นอาจได้รับอันตรายจากการตีกลับหากเครื่องมือตัดติดขัดอยู่ในชิ้นงาน
- ▶ **อย่ายื่นมือเข้าไปในช่องฟันซี่กบออก** ท่านอาจได้รับบาดเจ็บจากชิ้นส่วนที่หมุนอยู่
- ▶ **อย่าไสจนวัสดุที่เป็นโลหะ ตะปู หรือสกรู อย่างเด็ดขาด** ใบตัดและเพลลาใบตัดอาจเสียหายและทำให้ชิ้นตัวมากยิ่งขึ้น
- ▶ **ใช้เครื่องตรวจจับที่เหมาะสมเพื่อตรวจสอบหาสายไฟฟ้าหรือท่อสาธารณูปโภคที่อาจซ่อนอยู่ในบริเวณทำงานหรือติดต่อบริษัทสาธารณูปโภคในพื้นที่เพื่อขอความช่วยเหลือ** การสัมผัสสัมผัสกับสายไฟฟ้าอาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือถูกไฟฟ้าดูด การทำให้ท่อแก๊สเสียหายอาจทำให้เกิดระเบิด การเจาะเข้าไปในท่อน้ำทำให้ทรัพย์สินเสียหาย หรืออาจเป็นเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูดได้
- ▶ **เมื่อทำงานต้องจับกบไสไม้ในลักษณะให้แผ่นฐานกบไสไม้วางทาบอย่างราบเรียบบนชิ้นงานเสมอ** มิฉะนั้นกบไสไม้อาจติดขัดและทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

- ▶ **จับเครื่องมือไฟฟ้าให้แน่นด้วยมือทั้งสองข้างและตั้งท่าขึ้นใหม่คงขณะทำงาน** ท่านจะสามารถนำทางเครื่องมือไฟฟ้าได้ปลอดภัยกว่าเมื่อจับเครื่องมือด้วยมือทั้งสองข้าง

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ



อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องมือไฟฟ้านี้ใช้สำหรับวัสดุที่เป็นไม้ที่ไม่มีการรองรับอย่างแน่นหนา ต. ย. เช่น ไม้คานและไม้กระดาน เครื่องนี้ยังเหมาะสำหรับไสลบมูมและไสบังใบ

ส่วนประกอบที่แสดงภาพ


ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ข้างถึงส่วนประกอบของเครื่องที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- (1) มาตราส่วนวัดความลึกการไส
- (2) ปุ่มปรับความลึกการไส (พื้นผิวจับหมุนวน)
- (3) ช่องฟันซี่กบ (เลือกได้: ด้านขวาหรือซ้ายหรือซ้าย)
- (4) ปุ่มล็อกไม่ให้สวิตช์เปิด-ปิดทำงาน
- (5) สวิตช์เปิด-ปิด
- (6) สกรูยึดฝาครอบสายพาน
- (7) ฝาครอบสายพาน
- (8) คันโยกเลือกทิศทางการฟันซี่กบออก
- (9) แผ่นฐานเครื่องไส
- (10) ร่องรูปตัว V
- (11) คัมจับ (พื้นผิวจับหมุนวน)
- (12) ประแจปากตาย
- (13) สกรูยึดก้ามหนีบ
- (14) ก้ามหนีบ
- (15) ดรัมใบมีด
- (16) ร่องนำใบมีด
- (17) ใบมีด HM/TC^A)
- (18) ลูกเก็บผง/ซี่กบ^A)
- (19) สันพัก
- (20) แผงกำหนดแนวขนาน
- (21) โบลท์ยึดแผงกำหนดแนวขนาน/ฉากหยุดมุม

- (22) มาตรฐานวัดความกว้างใบ
- (23) นอตล็อคสำหรับการปรับความกว้างใบ
- (24) ฉากหตุคม^{A)}
- (25) นอตล็อคสำหรับการปรับมุม^{A)}
- (26) โบลท์ยึดแผงกำหนดความลึกใบ^{A)}
- (27) แผงกำหนดความลึกใบ^{A)}
- (28) สายพาน
- (29) มู่เล่ใหญ่
- (30) มู่เล่เล็ก

A) อุปกรณ์ประกอบที่แสดงภาพหรืออธิบายไม่รวมอยู่ในการจัดส่งมาตรฐาน
กรุณาดูอุปกรณ์ประกอบทั้งหมดในรายการแสดงอุปกรณ์ประกอบของเรา

ข้อมูลทางเทคนิค

กบไฟฟ้า		GHO 700
หมายเลขสินค้า		3 601 EA9 0..
กำลังไฟฟ้าที่ติดตั้งเข้า	วัตต์	700
ความเร็วรอบเดินตัวเปล่า	รอบ/ นาที	16500
ความลึกการไส	มม.	0 - 2.6
ความลึกบั้งใบ	มม.	0 - 9
ความกว้างการไส สูงสุด	มม.	82
น้ำหนักตามระเบียบการ-EPTA- Procedure 01:2014	กก.	2.7
ระดับความปลอดภัย		

ค่าที่ให้นี้ใช้ได้กับแรงดันไฟฟ้าอันมินอล [U] 230 โวลท์ค่าเหล่านี้ อาจเปลี่ยนแปลงไปสำหรับแรงดันไฟฟ้าที่แตกต่างกัน และโมเดลที่ผลิตสำหรับเฉพาะประเทศ

การติดตั้ง

► **ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนปรับแต่งเครื่อง**

ใบมีด

เมื่อเปลี่ยนใบมีด ต้องเปลี่ยนใบมีดทั้งสองใบเสมอ มิฉะนั้น ความไม่สมดุลจะทำให้เกิดการสั่นสะเทือนและบั่นทอนอายุการใช้งานของเครื่องมือไฟฟ้า

การเปลี่ยนใบมีด HM/TC

► **ใช้ความระมัดระวังเมื่อเปลี่ยนใบมีด อย่าจับใบมีดตรงขอบตัด** ท่านอาจได้รับบาดเจ็บจากขอบตัดที่แหลมคมของใบมีด

ใช้เฉพาะใบมีด HM/TC ของแท้ของ บ็อบซ์ เท่านั้น ใบมีดคาร์ไบด์ (HM/TC) มีขอบตัดสองด้านที่สามารถกลับด้านใช้ได้ เมื่อขอบตัดทั้งสองด้านที่ ต้องเปลี่ยนใบมีด (17) ใหม่ใบมีด HM/TC ไม่สามารถนำกลับมาใช้ซ้ำได้

การถอดใบมีด (ดูภาพประกอบ A-B)

- เมื่อต้องการเปลี่ยนใบมีดใหม่หรือกลับด้านใบมีดเดิม ให้หมุนดรัมใบมีด (15) จนก้ามหนีบ (14) ขนานกับแผ่นฐานกบไฟฟ้า (9)
- คลายสลกรูยึด (13) 3 ตัวโดยหมุนประแจปากตาย (12) ประมาณ 1-2 รอบ ไม่ต้องถอดก้ามหนีบ (14) ออก
- หมุนดรัมใบมีดเล็กน้อย และใช้ไม้ดันใบมีด (17) ไปทางด้านข้างออกจากดรัมใบมีด (15)
- หมุนดรัมใบมีดไป 180° และถอดใบมีดทั้งสองออก

การติดตั้งใบมีด (ดูภาพประกอบ C-D)

เมื่อเปลี่ยนใบมีดใหม่หรือกลับด้านใบมีดเดิม ร่องนำใบมีดช่วยให้มั่นใจเสมอว่าใบมีดจะถูกปรับให้ได้รับระดับความสูงอย่างคงเส้นคงวา

ทำความสะอาดที่วางใบมีดในดรัมใบมีด (15) และใบมีด (17) หากจำเป็น

เมื่อติดตั้งใบมีด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใบมีดได้วางอยู่ในที่ยึดใบมีดของดรัมใบมีด (15) อย่างถูกต้องแล้ว

ต้องติดตั้งและจัดแนวใบมีดให้อยู่กึ่งกลางตรงกับแผ่นฐานกบไฟฟ้า (9) จากนั้นจึงขันสลกรูยึด 3 ตัว (13) ด้วยประแจปากตาย (12) โดยเอาใจใส่ให้การขันเป็นไปตามลำดับ (①②③) ที่ระบุไว้บนก้ามหนีบ (14)

หมายเหตุ: ก่อนเริ่มต้นปฏิบัติงาน ให้ตรวจสอบสลกรูยึด (13) ว่าเข้าอยู่ในตำแหน่งแน่นดีแล้วหรือไม่หมุนดรัมใบมีด (15) ด้วยมือและตรวจสอบให้แน่ใจว่าใบมีดไม่ครูดกับชิ้นส่วนใดๆ

การดูแล/ซีลีย

ฝุ่นที่ได้จากวัสดุ เช่น เคลือบผิวที่มีสารตะกั่ว ไม้ยางประเภท แร่ธาตุ และโลหะ อาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพ การสัมผัสหรือการหายใจเอาฝุ่นเข้าไปอาจทำให้เกิดปฏิกิริยาแพ้ฝุ่น และ/หรือนำมาซึ่งโรคติดต่อเรื้อรังหายใจแสบคัน ใช้เครื่องหรือผู้ที่ยืนอยู่ใกล้เคียง ฝุ่นบางประเภท เช่น ฝุ่นไม้ไผ่ หรือไม้บีช นับเป็นสารที่ทำให้เกิดมะเร็ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อผสมกับสารเติมแต่งเพื่อขยับไม้ (โครเมต ผลิตภัณฑ์รักษาเนื้อไม้) สำหรับวัสดุที่มีแอลกอฮอล์สูงให้ผู้ใช้สวมหน้ากากทำงานเท่านั้น

- ใช้ระบบดูดฝุ่นออกที่เหมาะสมกับประเภทวัสดุ มากเท่าที่จะทำได้
- จัดสถานที่ทำงานให้มีการระบายอากาศที่ดี
- ขอแนะนำให้สวมหมวกปกป้องกันการติดเชื้อที่มีระดับ-ไลกรอง P2

ปฏิบัติตามกฎข้อบังคับสำคัญอื่นๆ ที่เกี่ยวกับวัสดุชิ้นงานที่บังคับใช้ในประเทศของท่าน

▶ ป้องกันการสะสมของฝุ่นในสถานที่ทำงาน

ฝุ่นสามารถถูกไหลอย่างง่ายตาย

ทำความสะอาดช่องพ่นซึบยกออก (3) เป็นประจำ สำหรับการทำความสะอาดช่องพ่นซึบยกออกที่อุดตัน ให้ใช้เครื่องมือที่เหมาะสม ต. ย. เช่น แท่งไม้ อากาศอัด และอื่นๆ

▶ **อย่ายื่นมือเข้าไปในช่องพ่นซึบยกออก** ท่านอาจได้รับบาดเจ็บจากชิ้นส่วนที่หมุนอยู่

ใช้เครื่องดูดฝุ่นภายนอกหรือถุงเก็บผง/ซึบทุกครั้ง เพื่อให้ได้ดูดออกได้อย่างมีประสิทธิภาพที่สุด

การเลือกด้านช่องพ่นซึบยกออก

สามารถค้นโยก (8) ไปทางซ้ายหรือขวาเพื่อเลือกทิศทางการพ่นซึบยกออก (3) ค้นโยก (8) ไปจนถึงตำแหน่งสุดเสมอ ลูกศรที่ค้นโยกแสดงสัญลักษณ์ทิศทางการพ่นซึบ (8)

การดูดฝุ่นในตัว (รูปภาพประกอบ E-F)

สำหรับการดำเนินงานเล็กๆ สามารถเชื่อมต่อถุงเก็บผง/ซึบ (อุปกรณ์เสริม) (18) ได้ สวมท่อถุงเก็บฝุ่นเข้าไปในช่องพ่นซึบ (3) อย่างแน่นหนา ถ้ายู้งเก็บผง/ซึบ (18) ออกให้ทันทันที เพื่อรักษาการเก็บฝุ่นได้อย่างมีประสิทธิภาพอยู่เสมอ

การดูดฝุ่นด้วยเครื่องดูดฝุ่นภายนอก

ที่ช่องพ่นซึบ สามารถเปลี่ยนท่อดูด (Ø 35 มม.) (อุปกรณ์เสริม) ได้ทั้งสองด้าน

เชื่อมต่อท่อดูดฝุ่น เข้ากับเครื่องดูดฝุ่น (อุปกรณ์ประกอบ) กรุณาดูภาพรวมการเชื่อมต่อกับเครื่องดูดฝุ่นต่างๆ ในตอนท้ายของคู่มือการใช้งาน

เครื่องดูดฝุ่นต้องเหมาะสำหรับใช้ดูดวัสดุที่จะทำงาน ในกรณีดูดฝุ่นแห้งที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพอย่างยิ่งหรืออาจก่อให้เกิดมะเร็งได้ ให้ใช้เครื่องดูดฝุ่นพิเศษ

การปฏิบัติงาน

รูปแบบการทำงาน

การปรับความลึกการไล

ท่านสามารถปรับความลึกการไลได้ด้วยปุ่มปรับ (2) และปรับความลึกของซึบ 0-2.6 โดยใช้มาตราส่วนวัดความลึกการไล (1) (ขั้นมาตราส่วน = 0.1 มม.)

สันพัก (รูปภาพประกอบ G)

สันพัก (19) ช่วยให้สามารถวางเครื่องมือไฟฟ้าลงได้ทันทีหลังใช้งานโดยชิ้นงานหรือไม้มีดจะไม่ได้รับความเสียหาย ขณะใส สันพัก (19) จะกระดกชิ้นข้างบน และด้วยเหตุนี้ส่วนท้ายของแผ่นฐานกบไฟฟ้า (9) จึงสัมผัสกับชิ้นงานได้เต็มที่

การเริ่มต้นปฏิบัติงาน

- ▶ **ให้สังเกตแรงดันไฟฟ้า! แรงดันไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าต้องมีค่าตรงกับค่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายติดเครื่อง เครื่องมือไฟฟ้าที่มีเครื่องหมาย 230 โวลต์ สามารถใช้งานกับ 220 โวลต์ ได้ด้วย**

การเปิด-ปิดเครื่อง

- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่านสามารถใช้งานสวิตช์เปิด-ปิดได้โดยไม่ต้องปล่อยคัมจับ**

เมื่อต้องการ**สตาร์ท** เครื่องมือไฟฟ้า ในขั้นแรกให้กดปุ่มลอคไม่ให้สวิตช์เปิด-ปิดทำงาน (4) และจากนั้น จึงกดสวิตช์เปิด-ปิด (5) ค้างไว้

เมื่อต้องการ**ปิดสวิตช์** เครื่องมือไฟฟ้าให้ปล่อยนิ้วจากสวิตช์เปิด-ปิด (5)

หมายเหตุ: ด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัยจึงไม่สามารถลอคสวิตช์เปิด-ปิด (5) ได้ จะต้องกดสวิตช์เปิด-ปิดตลอดเวลาทำงาน

ขอแนะนำในการทำงาน

- ▶ **ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนปรับแต่งเครื่อง**

กระบวนการไล (รูปภาพประกอบ G)

ตั้งความลึกการไลที่ต้องการและวางเครื่องมือไฟฟ้าลงโดยให้ส่วนหน้าของแผ่นฐานกบไฟฟ้า (9) ทาบบนชิ้นงาน

- ▶ **จับเครื่องมือไฟฟ้าเข้าหาชิ้นงานเมื่อเครื่องเปิดสวิตช์อยู่ที่เท่านั้น** มิฉะนั้นอาจได้รับอันตรายจากการตีกลับหากเครื่องมือตัดติดขัดอยู่ในชิ้นงาน

เปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้าและจับเครื่องป้อนไปข้างหน้าอย่างสม่ำเสมอบนพื้นผิวที่ต้องการไล

เพื่อให้ได้ผิวหน้าคุณภาพเยี่ยม ต้องป้อนเครื่องไปข้างหน้าอย่างช้าๆ เท่านั้น และใช้แรงกดลงตรงกลางแผ่นฐานกบไฟฟ้า

เมื่อไลวัสดุแข็ง ต. ย. เช่น ไม้เนื้อแข็ง รวมทั้งเมื่อใช้ความกว้างกบไฟฟ้ามากที่สุด ให้ตั้งความลึกการไลไว้ที่ระดับต่ำเท่านั้น และลดการป้อนเครื่องไปข้างหน้า หากจำเป็น การป้อนเครื่องไปข้างหน้ามากเกินไปจนความจำเป็นจะลดคุณภาพพื้นผิวและอาจทำให้ช่องพ่นซึบอุดตันเร็ว

ไม่มีดคมเท่านั้นที่จะตัดได้ดีและทำให้เครื่องมือไฟฟ้ามีการใช้งานยืนยาว

สัณพัก (19) ที่ประกอบติดอยู่กับเครื่องทำให้สามารถใส่ชิ้นงาน ณ ตำแหน่งใดๆ ต่อไปหลังจากหยุดพัก:

- วางเครื่องลงบนชิ้นงาน ณ ตำแหน่งที่ต้องการใส่ต่อไปในลักษณะที่สันพักกลับอยู่ด้านล่าง
- เปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า
- ใช้แรงกดลงบนส่วนหน้าของแผ่นฐานยกไฟฟ้าและดันเครื่องมือไฟฟ้าไปข้างหน้าซ้ำๆ (ⓐ) ในลักษณะนี้สันพักจะกระดกขึ้นข้างบน (ⓑ) ทำให้ส่วนท้ายของแผ่นฐานยกไฟฟ้าวางทางกับชิ้นงานอีกครั้ง
- จับเครื่องป้อนไปข้างหน้าอย่างสม่ำเสมอบนพื้นผิวที่จะใส่ (ⓒ)

การใส่ลมมุม (ดูภาพประกอบ H)

ร่องรูปตัว V ตรงส่วนหน้าของแผ่นฐานยกไฟฟ้าทำให้สามารถใส่ขอบลมมุมชิ้นงานได้สะดวกและรวดเร็ว ใช้ร่องรูปตัว V ที่มีขนาดตรงกับความกว้างมุมเอียงที่ต้องการ เมื่อต้องการใส่ลมมุม ให้วางลมไฟฟ้าโดยให้ร่องรูปตัว V อยู่บนขอบชิ้นงานและเคลื่อนเครื่องไปตามขอบ

รูป	ร่องที่จะใช้	ขนาด a (มม.)
	ไม่มีร่อง	0-4
	เล็ก	2-6
	ปานกลาง	4-9
	ใหญ่	6-10

การใส่ด้วยแฉกกำหนดแนวขนาน/ฉากหยุดมุม (ดูภาพประกอบ I-K)

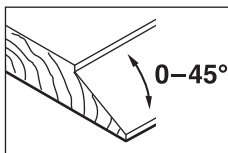
ประกอบแฉกกำหนดแนวขนาน (20) หรือฉากหยุดมุม (24) เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้าด้วยโบลท์ยึด (21) ที่เข้ากัน ติดตั้งแฉกกำหนดความลึกบังใบ (27) เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้าด้วยโบลท์ยึด (26) ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับการใช้งาน

คลายนอตล็อก (23) ออก และปรับความกว้างบังใบที่ต้องการบนมาตราส่วน (22) ขันนอตล็อก (23) กลับเข้าให้แน่น

ปรับความลึกบังใบที่ต้องการตามด้วยแฉกกำหนดความลึกบังใบ (27)

ใส่หลายๆ ครั้งจนได้ความลึกบังใบที่ต้องการ เคลื่อนยกไฟฟ้าโดยใช้แรงกดลงบนด้านข้างของเครื่อง

การใส่ลมมุมด้วยฉากหยุดมุม



เมื่อใส่บังใบหรือใส่พื้นผิวให้ลาดเอียง ให้ปรับมุมลาดเอียงที่ต้องการด้วยนอตล็อกสำหรับการปรับมุม (25)

การบำรุงรักษาและขอบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ▶ ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนปรับแต่งเครื่อง
- ▶ เพื่อให้ทำงานได้อย่างถูกต้องและปลอดภัย ต้องรักษาเครื่องและช่องระบายอากาศให้สะอาดอยู่เสมอ

หากจำเป็นต้องเปลี่ยนสายไฟฟ้า ต้องส่งเครื่องให้ Bosch หรือศูนย์บริการหลังการขายที่ได้รับมอบหมายสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า Bosch เปลี่ยนให้ ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย ตรวจสอบให้สัณพัก (19) ทำงานได้อย่างอิสระ และทำความสะอาดสัณพักเป็นประจำ

เมื่อแปร่งถ่านลิกหรือ เครื่องมือไฟฟ้าจะดับสวิตช์โดยอัตโนมัติ ต้องส่งเครื่องมือไฟฟ้าไปบำรุงรักษาที่ศูนย์บริการลูกค้า สำหรับที่อยู่ กรุณา “การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้งาน”

การเปลี่ยนสายพาน (ดูภาพประกอบ L-M)

คลายสกรู (6) และถอดฝาครอบสายพาน (7) ออกถอดสายพานที่เสื่อมสภาพ (28) ออก

ก่อนใส่สายพานเส้นใหม่ (28) เข้า ให้ทำความสะอาดมู่เล่ทั้งสอง (29) และ (30)

วางสายพานเส้นใหม่ (28) บนมู่เล่เล็ก (30) ก่อน จากนั้นใช้มือดันสายพาน (28) เข้าบนมู่เล่ใหญ่ (29) ขณะหมุนมู่เล่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายพาน (28) รัดอย่างถูกต้องในร่องตามยาวของมู่เล่ (29) และ (30)

ใส่ฝาครอบสายพาน (7) กลับเข้าที่ และขันสกรู (6) เข้าให้แน่น

การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้งาน

ศูนย์บริการหลังการขายของเรายินดีตอบคำถามของท่านที่เกี่ยวกับการบำรุงรักษาและการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์รวมทั้งเรื่องอะไหล่ ภาพเขียนแบบการประกอบและข้อมูลเกี่ยวกับอะไหล่ กรุณาดูใน: www.bosch-pt.com

ทีมงานที่ปรึกษาของ บอช ยินดีให้ข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของเราและอุปกรณ์ประกอบต่างๆ

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

ไทย

ไทย บริษัท โรเบิร์ต บ็ช จำกัด
 เอพวยไอ เซ็นเตอร์ อาคาร 1 ชั้น 5
 เลขที่ 2525 ถนนพระราม 4
 แขวงคลองเตย เขตคลองเตย กรุงเทพฯ 10110

โทร: +66 2012 8888

แฟกซ์: +66 2064 5800

www.bosch.co.th

ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรม บอช

อาคาร ลาซาลทาวเวอร์ ชั้น G ห้องเลขที่ 2

บ้านเลขที่ 10/11 หมู่ 16

ถนนศรีนครินทร์ ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี

จังหวัดสมุทรปราการ 10540

ประเทศไทย

โทรศัพท์ 02 7587555

โทรสาร 02 7587525

การกำจัดขยะ

เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ และที่บด ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อการรีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม



อย่าทิ้งเครื่องมือไฟฟ้าลงในขยะครัวเรือน!

Bahasa Indonesia

Petunjuk Keselamatan

Petunjuk keselamatan umum untuk perkakas listrik

⚠ PERINGATAN Baca semua peringatan, petunjuk, ilustrasi, dan spesifikasi

keselamatan yang diberikan bersama perkakas listrik ini. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk di bawah ini dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk penggunaan di masa mendatang.

Istilah "perkakas listrik" dalam peringatan mengacu pada perkakas listrik yang dioperasikan dengan listrik (mengggunakan kabel) atau perkakas listrik yang dioperasikan dengan baterai (tanpa kabel).

Keamanan tempat kerja

- ▶ **Jaga kebersihan dan pencahayaan area kerja.** Area yang berantakan atau gelap dapat memicu kecelakaan.
- ▶ **Jangan mengoperasikan perkakas listrik di lingkungan yang dapat memicu ledakan, seperti adanya cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Perkakas listrik dapat memancarkan bunga api yang kemudian mengakibatkan debu atau uap terbakar.
- ▶ **Jauhkan dari jangkauan anak-anak dan pengamat saat mengoperasikan perkakas listrik.** Gangguan dapat menyebabkan hilangnya kendali.

Keamanan listrik

- ▶ **Steker perkakas listrik harus sesuai dengan stopkontak. Jangan pernah memodifikasi steker. Jangan menggunakan steker adaptor bersama dengan perkakas listrik yang terhubung dengan sistem grounding.** Steker yang tidak dimodifikasi dan stopkontak yang cocok akan mengurangi risiko sengatan listrik.
- ▶ **Hindari kontak badan dengan permukaan yang terhubung dengan sistem grounding, seperti pipa, radiator, kompor, dan lemari es.** Terdapat peningkatan risiko terjadinya sengatan listrik jika badan Anda terhubung dengan sistem grounding.
- ▶ **Perkakas listrik tidak boleh terpapar hujan atau basah.** Air yang masuk ke dalam perkakas listrik menambah risiko terjadinya sengatan listrik.
- ▶ **Jangan menyalahgunakan kabel. Jangan gunakan kabel untuk membawa, menarik, atau melepas steker perkakas listrik. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepi yang tajam, atau komponen yang bergerak.** Kabel listrik yang rusak atau tersangkut menambah risiko terjadinya sengatan listrik.
- ▶ **Saat mengoperasikan perkakas listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Penggunaan kabel yang cocok untuk pemakaian di luar ruangan mengurangi risiko terjadinya sengatan listrik.
- ▶ **Jika perkakas listrik memang harus dioperasikan di tempat yang lembap, gunakan pemutus arus listrik residu (RCD).** Penggunaan RCD akan mengurangi risiko terjadinya sengatan listrik.

Keselamatan personel

- ▶ **Tetap waspada, perhatikan aktivitas yang sedang dikerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan perkakas listrik. Jangan gunakan perkakas listrik saat mengalami kelelahan atau di bawah pengaruh narkoba, alkohol, atau obat-obatan.** Jika perkakas listrik dioperasikan dengan daya konsentrasi yang rendah, hal tersebut dapat menyebabkan cedera serius.
- ▶ **Gunakan peralatan pelindung diri. Selalu kenakan pelindung mata.** Penggunaan perlengkapan pelindung seperti penutup telinga, helm, sepatu anti licin, dan masker debu akan mengurangi cedera.
- ▶ **Hindari start yang tidak disengaja. Pastikan switch berada di posisi off sebelum perkakas listrik dihubungkan ke sumber daya listrik dan/atau baterai, diangkat, atau dibawa.** Membawa perkakas listrik dengan jari menempel pada tombol atau perkakas listrik dalam keadaan hidup dapat memicu kecelakaan.
- ▶ **Singkirkan kunci penyetel atau kunci pas sebelum menghidupkan perkakas listrik.** Perkakas atau kunci pas yang masih menempel pada komponen perkakas listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
- ▶ **Jangan melampaui batas. Berdirilah secara mantap dan selalu jaga keseimbangan.** Hal ini akan

memberikan kontrol yang lebih baik terhadap perkakas listrik pada situasi yang tak terduga.

- ▶ **Kenakan pakaian dengan wajar. Jangan mengenakan perhiasan atau pakaian yang longgar. Jauhkan rambut dan pakaian dari komponen yang bergerak.** Pakaian yang longgar, rambut panjang, atau perhiasan dapat tersangkut dalam komponen yang bergerak.
- ▶ **Jika disediakan perangkat untuk sambungan pengisapan debu dan alat pengumpulan, pastikan perangkat tersebut terhubung dan digunakan dengan benar.** Penggunaan alat pengumpulan dapat mengurangi bahaya yang disebabkan oleh debu.
- ▶ **Jangan berpuas diri dan mengabaikan prinsip keselamatan karena terbiasa mengoperasikan perkakas.** Tindakan yang kurang hati-hati dapat mengakibatkan cedera serius dalam waktu sepersekian detik.

Penggunaan dan pemeliharaan perkakas listrik

- ▶ **Jangan memaksakan perkakas listrik. Gunakan perkakas listrik yang sesuai untuk pekerjaan yang dilakukan.** Perkakas listrik yang sesuai akan bekerja dengan lebih baik dan aman sesuai tujuan penggunaan.
- ▶ **Jangan gunakan perkakas listrik dengan switch yang tidak dapat dioperasikan.** Perkakas listrik yang switchnya yang tidak berfungsi dapat menimbulkan bahaya dan harus diperbaiki.
- ▶ **Lepaskan steker dari sumber listrik dan/atau lepas baterai, jika dapat dilepaskan dari perkakas listrik sebelum menyatel, mengganti aksesoris, atau menyimpan perkakas listrik.** Tindakan preventif akan mengurangi risiko menghidupkan perkakas listrik secara tidak disengaja.
- ▶ **Jauhkan dan simpan perkakas listrik dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang-orang yang tidak mengetahui cara menggunakan perkakas listrik, mengoperasikan perkakas listrik.** Perkakas listrik dapat membahayakan jika digunakan oleh orang-orang yang tidak terlatih.
- ▶ **Lakukan pemeliharaan perkakas listrik dan aksesoris. Periksa komponen yang bergerak apabila tidak lurus atau terikat, kerusakan komponen, dan kondisi lain yang dapat mengganggu pengoperasian perkakas listrik. Apabila rusak, perbaiki perkakas listrik sebelum digunakan.** Kecelakaan sering terjadi karena perkakas listrik tidak dirawat dengan baik.
- ▶ **Jaga ketajaman dan kebersihan alat.** Alat pemotong dengan pisau pemotong yang tajam dan dirawat dengan baik tidak akan mudah tersangkut dan lebih mudah dikendalikan.
- ▶ **Gunakan perkakas listrik, aksesoris, dan komponen perkakas dll sesuai dengan petunjuk ini, dengan mempertimbangkan kondisi kerja dan pekerjaan yang akan dilakukan.** Penggunaan perkakas listrik untuk tujuan berbeda dari fungsinya dapat menyebabkan situasi yang berbahaya.

- ▶ **Jaga gagang dan permukaan genggam agar tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan lemak.** Gagang dan permukaan genggam yang licin tidak menjamin keamanan kerja dan kontrol alat yang baik pada situasi yang tidak terduga.

Servis

- ▶ **Minta teknisi berkualifikasi untuk menyervis perkakas listrik dengan hanya menggunakan suku cadang yang identik.** Dengan demikian, hal ini akan memastikan keamanan perkakas listrik.

Petunjuk keselamatan untuk mesin ketam

- ▶ **Tunggu hingga pemotong berhenti sebelum meletakkan alat.** Pemotong yang berputar dan terbuka dapat mengunci pada permukaan dan dapat menyebabkan kehilangan kendali serta cedera serius.
- ▶ **Pegang perkakas listrik pada permukaan gagang isolatornya karena pemotong dapat bersentuhan dengan kabelnya sendiri.** Memotong kabel yang dialiri listrik dapat menyebabkan bagian logam perkakas listrik dialiri listrik, sehingga berisiko mengakibatkan sengatan listrik pada operator.
- ▶ **Gunakan penjepit atau cara lain yang praktis untuk mengamankan dan menopang benda kerja pada permukaan yang stabil.** Benda kerja dapat goyah atau kehilangan kendali jika dipegang dengan tangan atau ditahan dengan tubuh Anda.
- ▶ **Hidupkan terlebih dahulu perkakas listrik, kemudian perkakas listrik didekatkan pada benda kerja.** Jika tidak, terdapat bahaya sentakan jika alat kerja tersangkut dalam benda yang dikerjakan.
- ▶ **Jangan memegang chip ejector.** Anda dapat mengalami cedera akibat komponen yang berputar.
- ▶ **Jangan pernah mengetam pada benda logam, paku, atau sekrup.** Mata ketam dan as mata ketam dapat rusak dan mengakibatkan getaran yang kuat.
- ▶ **Gunakanlah alat detektor logam yang cocok untuk mencari kabel dan pipa yang tidak terlihat atau hubungi perusahaan pengadaan setempat.** Sentuhan dengan kabel-kabel listrik dapat mengakibatkan api dan kontak listrik. Pipa gas yang rusak dapat mengakibatkan ledakan. Pipa air yang rusak mengakibatkan kerusakan barang-barang atau dapat mengakibatkan kontak listrik.
- ▶ **Saat bekerja, selalu pegang alat ketam sedemikian rupa agar pelat dasar terletak rata pada benda kerja.** Jika tidak, mesin ketam dapat oleng dan mengakibatkan cedera.
- ▶ **Pegang erat perkakas listrik dengan kedua tangan selama mengoperasikannya dan pastikan Anda berdiri di posisi aman.** Gunakan perkakas listrik dengan kedua tangan secara hati-hati.

Spesifikasi produk dan performa



Bacalah semua petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran, dan/atau luka-luka

yang berat.

Perhatikan ilustrasi yang terdapat pada sisi sampul panduan pengoperasian.

Tujuan penggunaan

Perkakas listrik ini cocok untuk menyetam bahan kayu seperti misalnya balok dan papan pada permukaan yang stabil. Perkakas listrik ini juga cocok untuk membuang pinggiran yang tajam dan untuk menyetam bertingkat.

Ilustrasi komponen

Nomor-nomor dari bagian-bagian perkakas pada gambar sesuai dengan gambar perkakas listrik pada halaman bergambar.

- (1) Skala kedalaman penyetaman
- (2) Kenop putar untuk penyetelan kedalaman penyetaman (permukaan genggam berisolator)
- (3) Ejektor serbuk (opsional: kanan atau kiri)
- (4) Kunci pengaman untuk tombol on/off
- (5) Tombol on/off
- (6) Sekrup untuk pelindung tali ban
- (7) Pelindung tali ban
- (8) Tuas untuk menyetel arah saluran serbuk
- (9) Tapak ketam
- (10) Baut V
- (11) Gagang (permukaan genggam berisolator)
- (12) Kunci pas
- (13) Sekrup pengencang untuk rahang penjepit
- (14) Rahang penjepit
- (15) Kepala mata ketam
- (16) Alur pemandu untuk mata ketam
- (17) Mata ketam HM/TC^{A)}
- (18) Kantung debu/serbuk^{A)}
- (19) Kaki sandaran
- (20) Mistar paralel
- (21) Sekrup pengencang untuk mistar paralel/sudut
- (22) Skala untuk lebar rabbet
- (23) Mur pengunci untuk penyetelan lebar rabbet
- (24) Mistar sudut^{A)}
- (25) Mur pengunci untuk penyetelan sudut^{A)}
- (26) Sekrup pengencang untuk penahan kedalaman penyetaman^{A)}
- (27) Penahan kedalaman penyetaman^{A)}
- (28) Tali ban penggerak

(29) Roda penggerak besar

(30) Roda penggerak kecil

A) Aksesori yang ada pada gambar atau yang dijelaskan tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar. Semua aksesori yang ada dapat Anda lihat dalam program aksesori kami.

Data teknis

Mesin ketam	GHO 700	
Nomor seri		3 601 EA9 0..
Input daya nominal	W	700
Kecepatan idle	min ⁻¹	16500
Kedalaman penyetaman	mm	0 – 2,6
Kedalaman rabbet	mm	0 – 9
Lebar penyetaman maks	mm	82
Berat sesuai dengan EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7
Klasifikasi keamanan		□/II

Data-data berlaku untuk tegangan nominal [U] 230 V. Pada tegangan yang lebih rendah dan pada model khusus mancanegara data-data ini bisa berlainan.

Cara memasang

► **Sebelum mulai dengan pekerjaan pada perkakas listrik, tariklah steker dari stopkontak.**

Mata ketam

Jika mengganti mata ketam, gantilah selalu kedua mata ketam pada waktu yang sama karena jika tidak, bobot menjadi tidak seimbang dan menyebabkan vibrasi yang bisa memperpendek masa pakai perkakas listrik.

Mengganti mata ketam baja HM/TC

► **Peringatan saat mengganti mata ketam baja cepat. Jangan menyentuh mata ketam pada mata pisaunya.** Anda bisa terluka karena terkena pada mata pisau yang tajam.

Gunakan selalu mata ketam baja intan HM/TC yang asli dari Bosch.

Mata ketam baja intan (HM/TC) mempunyai 2 mata pisau dan bisa dibalikkan. Jika kedua mata pisau tumpul, mata ketam (17) harus diganti. Mata ketam HM/TC tidak boleh diasah.

Melepaskan mata ketam (lihat gambar A-B)

- Saat membalikkan atau mengganti mata ketam, putar kepala mata ketam (15) hingga rahang penjepit (14) berada sejajar dengan tapak ketam (9).
- Kendurkan ketiga baut pengencang (13) menggunakan kunci pas (12) sebanyak sekitar 1–2 putaran. Rahang penjepit (14) tidak boleh dilepas.
- Putar sedikit kepala mata ketam lalu geser keluar mata ketam (17) menggunakan serpihan kayu dari kepala mata ketam (15).

- Putar kepala mata ketam sebesar 180° dan lepaskan mata ketam kedua.

Memasang mata ketam (lihat gambar C-D)

Alur pemandu dari mata ketam menjamin penyetulan ketinggian yang selalu rata pada waktu mata ketam diganti atau dibalik.

Jika perlu, bersihkan dudukan mata ketam di dalam kepala mata ketam (15) dan mata ketam (17).

Perhatikan saat memasang mata ketam, posisi mata ketam berada di dalam pemandu kepala mata ketam (15).

Mata ketam harus dipasang dan posisinya berada **di tengah tapak ketam (9)**. Kemudian kencangkan ketiga baut pengencang (13) menggunakan kunci pas (12). Patuhi urutan pengencangan yang tercantum (① ② ③) pada rahang penjepit (14).

Catatan: Sebelum memulai menggunakan, periksa kekencangan baut (13). Putar kepala mata ketam (15) menggunakan tangan dan pastikan mata ketam bergerak lurus.

Pengisapan debu/serbuk

Debu dari bahan-bahan seperti cat yang mengandung timbal, beberapa jenis kayu, bahan mineral dan logam dapat berbahaya bagi kesehatan. Menyentuh atau menghirup debu tersebut dapat mengakibatkan reaksi alergi dan/atau penyakit saluran pernapasan bagi pengguna atau orang yang berada di dekatnya.

Beberapa debu tertentu seperti misalnya debu kayu pohon ek atau pohon fagus silvatica dianggap dapat mengakibatkan penyakit kanker, terutama dalam campuran dengan bahan-bahan tambahan untuk pengolahan kayu (kromat, obat pengawet kayu). Bahan-bahan yang mengandung asbes hanya boleh dikerjakan oleh orang-orang yang ahli.

- Gunakanlah hanya pengisap debu yang cocok untuk mengisap bahan yang dikerjakan.
- Pastikan terdapat ventilasi udara yang baik di tempat kerja.
- Dianjurkan untuk memakai masker anti debu dengan filter kelas P2.

Taatilah peraturan-peraturan untuk bahan-bahan yang dikerjakan yang berlaku di negara Anda.

► **Hindari debu yang banyak terkumpul di tempat kerja.**

Debu dapat tersulut dengan mudah.

Bersihkan ejektor serbuk (3) secara teratur. Gunakan alat yang sesuai untuk membersihkan pembuangan serbuk yang tersumbat, misalnya serpihan kayu, udara bertekanan, dll.

► **Jangan memegang chip ejector.** Anda dapat mengalami cedera akibat komponen yang berputar.

Untuk menjamin pengisapan yang optimal, gunakan selalu sarana pengisapan lain atau kantung debu/serbuk.

Arah ejektor serbuk yang dapat dipilih

Dengan menggunakan tuas (8), ejektor serbuk (3) dapat disetel arahnya ke kiri atau ke kanan. Tekan selalu tuas untuk menyatel (8) ke posisi maksimal hingga mengunci. Arah ejektor serbuk yang dipilih akan ditampilkan dengan simbol tanda panah pada tuas (8).

Ekstraksi otomatis (lihat gambar E-F)

Kantung debu/serbuk (aksesori) (18) dapat disambungkan saat melakukan pengerjaan ringan. Sambungkan nozel pengisap debu ke dalam ejektor serbuk (3). Kosongkan kantung debu/serbuk (18) secara berkala agar pengumpulan debu tetap terjaga optimal.

Pengisapan eksternal

Slang pengisap (Ø 35 mm) (aksesori) dapat dipasang ke ejektor serbuk pada kedua sisi.

Hubungkan slang pengisap dengan pengisap debu (aksesori). Ikhtisar mengenai sambungan pada pengisap debu yang berbeda dapat ditemukan pada bagian akhir panduan ini.

Pengisap debu harus cocok untuk material yang dikerjakan. Gunakan mesin pengisap khusus saat melakukan pengisapan debu kering dan dapat membahayakan kesehatan serta memicu kanker.

Penggunaan

Mode pengoperasian

Mengatur kedalaman pengetaman

Melalui kenop putar (2), kedalaman pengetaman dapat diatur sedalam **0–2,6 mm** dengan skala kedalaman pengetaman (1) (pembagian skala = **0,1 mm**).

Kaki sandaran (lihat gambar G)

Kaki sandaran (19) memungkinkan perkakas listrik dihentikan langsung setelah proses pengerjaan selesai tanpa menimbulkan bahaya kerusakan benda kerja atau mata ketam. Selama proses pengerjaan, kaki sandaran (19) digerakkan ke atas dan bagian belakang tapak ketam (9) akan terlepas.

Cara penggunaan

- **Perhatikan tegangan listrik! Tegangan jaringan listrik harus sesuai dengan tegangan listrik yang tercantum pada label tipe perkakas listrik. Perkakas listrik dengan daya sebesar 230 V seperti yang diindikasikan pada label dapat juga dioperasikan pada daya 220 V.**

Menyalakan/mematikan

- **Pastikan bahwa Anda dapat mengoperasikan tombol untuk menghidupkan dan mematikan tanpa perlu melepaskan handle.**

Untuk **pengoperasian** perkakas listrik, tekan switch pengaman (4) terlebih dulu, **kemudian** tekan dan tahan tombol on/off (5).

Untuk **mematikan** perkakas listrik, lepaskan tombol on/off (5).

Catatan: Demi alasan keamanan, tombol on/off (5) tidak dapat dikunci, melainkan tombol harus selalu ditekan selama perkakas dioperasikan.

Petunjuk pengoperasian

- ▶ **Sebelum mulai dengan pekerjaan pada perkakas listrik, tariklah steker dari stopkontak.**

Mengetam (lihat gambar G)

Atur ketebalan pengetaman yang diinginkan dan atur posisi perkakas listrik dengan bagian depan tapak ketam (9) berada di permukaan benda kerja.

- ▶ **Hidupkan terlebih dahulu perkakas listrik, kemudian perkakas listrik didekatkan pada benda kerja.** Jika tidak, terdapat bahaya sentakan jika alat kerja tersangkut dalam benda yang dikerjakan.

Hidupkan perkakas listrik dan dorongan perkakas listrik dengan tekanan yang sama pada permukaan yang dikerjakan.

Untuk mencapai hasil kerja permukaan yang bagus, dorong perkakas listrik dengan tekanan yang ringan dan bebaskan tekanan ke bagian tengah dari tapak ketam.

Jika mengerjakan bahan-bahan yang keras, misalnya kayu keras, serta jika memanfaatkan kelebaran mengetam maksimal, setel ketebalan pengetaman yang kecil dan jika perlu, kurangi tekanan mendorong.

Tekanan yang terlalu kuat mengurangi mutu permukaan yang dihasilkan dan saluran serbuk bisa tersumbat.

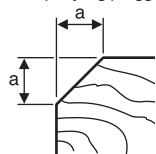
Hanya dengan mata ketam yang tajam diperoleh hasil kerja yang bagus sehingga memelihara daya tahan perkakas listrik.

Sandaran kaki (19) yang terintegrasi memungkinkan proses mengetam berlanjut setelah berhenti di area-area tertentu pada benda kerja:

- Letakkan perkakas listrik dengan kaki sandaran dibalikkan ke bawah pada benda yang dikerjakan di mana pengetaman akan dilanjutkan.
- Hidupkan perkakas listrik.
- Gunakan pegangan untuk mendorong pada bagian depan tapak ketam dan dorong perkakas listrik perlahan ke depan (1). Hal ini akan menggerakkan sandaran kaki (2) ke atas sehingga bagian belakang tapak ketam akan kembali berada di permukaan benda kerja.
- Jalankan perkakas listrik dengan tekanan yang stabil pada permukaan atas benda yang dikerjakan (3).

Melakukan chamfering pada sisi tepi (lihat gambar H)

Baut V yang terdapat pada bagian depan tapak ketam memungkinkan proses chamfering pada tepi benda kerja menjadi lebih mudah dan cepat. Gunakan baut V yang sesuai dengan lebar kemiringan yang diinginkan. Letakkan mesin ketam dengan baut V ke tepi benda kerja dan jalankan mesin ke sepanjang pinggiran tersebut.



Baut yang digunakan	Dimensi a (mm)
Tidak ada	0-4
Kecil	2-6
Sedang	4-9
Besar	6-10

Mengetam dengan mistar sejajar/sudut (lihat gambar I-K)

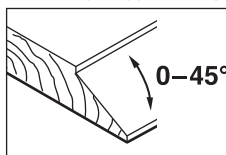
Pasang masing-masing mistar sejajar (20) atau mistar sudut (24) dengan sekrup pengencang (21) ke perkakas listrik. Menyesuaikan penggunaannya, pasang penahan kedalaman ketam (27) menggunakan sekrup pengencang (26) pada perkakas listrik.

Kendurkan mur pengunci (23) dan atur kelebaran bertingkat yang diinginkan pada skala (22). Kencangkan kembali mur pengunci (23).

Atur kelebaran bertingkat yang diinginkan menggunakan penahan kedalaman ketam (27).

Lakukan pekerjaan mengetam beberapa kali sampai kedalaman bertingkat yang diperlukan tercapai. Dorong mesin ketam sambil ditekan dari samping.

Membuang pinggiran dengan mistar sudut



Saat melakukan chamfering pada rabbet dan permukaan, atur sudut miring yang diperlukan menggunakan penyetelan sudut (25).

Perawatan dan servis

Perawatan dan pembersihan

- ▶ **Sebelum mulai dengan pekerjaan pada perkakas listrik, tariklah steker dari stopkontak.**
- ▶ **Perkakas listrik dan lubang ventilasi harus selalu dibersihkan agar perkakas dapat digunakan dengan baik dan aman.**

Jika kabel listrik harus diganti, pekerjaan ini harus dilakukan oleh **Bosch** atau Service Center untuk perkakas listrik **Bosch** resmi agar keselamatan kerja selalu terjamin.

Pastikan sandaran kaki (19) bekerja secara leluasa dan bersih dengan rutin.

Jika karbon dinamo habis, perkakas listrik akan berhenti sendiri. Perkakas listrik harus dikirimkan ke layanan pelanggan untuk perawatan, alamat dapat dilihat pada bab "Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan".

Mengganti tali ban penggerak (lihat gambar L-M)

Kendurkan sekrup (6) dan lepaskan pelindung tali ban (7). Lepaskan tali ban penggerak (28) yang sudah usang.

Sebelum memasang tali ban penggerak (28) yang baru, bersihkan kedua roda penggerak (29) dan (30).

Pasang terlebih dulu tali penggerak ban (28) yang baru ke roda tali kecil (30) dan tekan tali penggerak ban (28) ke roda tali yang besar (29) dengan cara diputar menggunakan tangan.

Pastikan tali penggerak ban (28) bergerak tepat di dalam alur roda penggerak (29) atau (30).

Pasang pelindung tali ban (7) dan kencangkan sekrup (6).

Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Layanan pelanggan Bosch menjawab semua pertanyaan Anda tentang reparasi dan perawatan serta tentang suku cadang produk ini. Gambaran teknis (exploded view) dan informasi mengenai suku cadang dapat ditemukan di:

www.bosch-pt.com

Tim konsultasi penggunaan Bosch akan membantu Anda menjawab pertanyaan seputar produk kami beserta aksesorinya.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

Indonesia

PT Robert Bosch
Palma Tower 10th Floor
Jalan RA Kartini II-S Kaveling 6
Pondok Pinang, Kebayoran Lama
Jakarta Selatan 12310
Tel.: (021) 3005 5800
Fax: (021) 3005 5801
E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com
www.bosch-pt.co.id

Cara membuang

Perkakas listrik, aksesoris, dan kemasan sebaiknya didaur ulang secara ramah lingkungan.



Jangan membuang perkakas listrik ke dalam sampah rumah tangga!

Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn

Hướng dẫn an toàn chung cho dụng cụ điện

⚠ CẢNH BÁO Hãy đọc toàn bộ các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, hình ảnh và thông số kỹ thuật được cung cấp cho dụng cụ điện cầm tay này. Không tuân thủ mọi hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và /hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

Thuật ngữ "dụng cụ điện cầm tay" trong phần cảnh báo là để cập đến sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay của bạn, loại sử dụng điện nguồn (có dây cắm điện) hay vận hành bằng pin (không dây cắm điện).

Khu vực làm việc an toàn

- ▶ **Giữ nơi làm việc sạch và đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn và tối tăm dễ gây ra tai nạn.

- ▶ **Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong môi trường dễ gây nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hay rác.** Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa nên có thể làm rác bén cháy hay bốc khói.
- ▶ **Không để trẻ em hay người đến xem đứng gần khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Sự phân tâm có thể gây ra sự mất điều khiển.

An toàn về điện

- ▶ **Phích cắm của dụng cụ điện cầm tay phải thích hợp với ổ cắm.** Không bao giờ được cài biến lại phích cắm dưới mọi hình thức. Không được sử dụng phích tiếp hợp nối tiếp đất (dây mát). Phích cắm nguyên bản và ổ cắm đúng loại sẽ làm giảm nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Tránh không để thân thể tiếp xúc với đất hay các vật có bề mặt tiếp đất như đường ống, lò sưởi, hàng rào và tủ lạnh.** Có nhiều nguy cơ bị điện giật hơn nếu cơ thể bạn bị tiếp hay nối đất.
- ▶ **Không được để dụng cụ điện cầm tay ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt.** Nước vào máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Không được lạm dụng dây dẫn điện.** Không bao giờ được nắm dây dẫn để xách, kéo hay rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay. Không để dây gần nơi có nhiệt độ cao, dầu nhớt, vật nhọn bén và bộ phận chuyển động. Làm hỏng hay cuộn rối dây dẫn làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Khi sử dụng dụng cụ điện cầm tay ngoài trời, dùng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Sử dụng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời làm giảm nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Nếu việc sử dụng dụng cụ điện cầm tay ở nơi ẩm ướt là không thể tránh được, dùng thiết bị ngắt mạch tự động (RCD) bảo vệ nguồn.** Sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động RCD làm giảm nguy cơ bị điện giật.

An toàn cá nhân

- ▶ **Hãy tỉnh táo, biết rõ mình đang làm gì và hãy sử dụng ý thức khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi đang mệt mỏi hay đang bị tác động do chất gây nghiện, rượu hay được phẩm gây ra. Một thoáng mất tập trung khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích nghiêm trọng cho bản thân.
- ▶ **Sử dụng trang bị bảo hộ cá nhân.** Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt. Trang bị bảo hộ như khẩu trang, giày chống trượt, nón bảo hộ, hay dụng cụ bảo vệ tai khi được sử dụng đúng nơi đúng chỗ sẽ làm giảm nguy cơ thương tật cho bản thân.
- ▶ **Phòng tránh máy khởi động bất ngờ.** Bảo đảm công tắc máy ở vị trí tắt trước khi cắm vào nguồn điện và/hay lắp pin vào, khi nhắc máy lên hay khi mang xách máy. Ngáng ngón

tay vào công tắc máy để xách hay kích hoạt dụng cụ điện cầm tay khi công tắc ở vị trí mở để dẫn đến tai nạn.

- ▶ **Lấy mọi chìa hay khóa điều chỉnh ra trước khi mở điện dụng cụ điện cầm tay.** Khóa hay chìa còn gắn dính vào bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích cho bản thân.
- ▶ **Không rướn người. Luôn luôn giữ tư thế đứng thích hợp và thăng bằng.** Điều này tạo cho việc điều khiển dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong mọi tình huống bất ngờ.
- ▶ **Trang phục thích hợp. Không mặc quần áo rộng lưng thùng hay mang trang sức. Giữ tóc và quần áo xa khỏi các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng lưng thùng, đồ trang sức hay tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
- ▶ **Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện khác, bảo đảm các thiết bị này được nối và sử dụng tốt.** Việc sử dụng các thiết bị gom hút bụi có thể làm giảm các độc hại liên quan đến bụi gây ra.
- ▶ **Không để thói quen do sử dụng thường xuyên dụng cụ khiến bạn trở nên chủ quan và bỏ qua các quy định an toàn dụng cụ.** Một hành vi bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng chỉ trong tích tắc.

Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay

- ▶ **Không được ép máy. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng loại theo đúng ứng dụng của bạn.** Dụng cụ điện cầm tay đúng chức năng sẽ làm việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiến độ mà máy được thiết kế.
- ▶ **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu như công tắc không tắt và mở được.** Bất kỳ dụng cụ điện cầm tay nào mà không thể điều khiển được bằng công tắc là nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- ▶ **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hay pin ra khỏi dụng cụ điện cầm tay nếu có thể tháo được, trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cất dụng cụ điện cầm tay.** Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ dụng cụ điện cầm tay khởi động bất ngờ.
- ▶ **Cất giữ dụng cụ điện cầm tay không dùng tới nơi trẻ em không lấy được và không cho người chưa từng biết dụng cụ điện cầm tay hay các hướng dẫn này sử dụng dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.
- ▶ **Bảo quản dụng cụ điện cầm tay và các phụ kiện. Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị sai lệch hay kẹt, các bộ phận bị rạn nứt và các tình trạng khác có thể ảnh hưởng đến**

sự vận hành của máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa máy trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện cầm tay tồi.

- ▶ **Giữ các dụng cụ cắt bén và sạch.** Bảo quản đúng cách các dụng cụ cắt có cạnh cắt bén làm giảm khả năng bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- ▶ **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, phụ kiện, đầu cài v. v., đúng theo các chỉ dẫn này, hãy lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.** Sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay khác với mục đích thiết kế có thể tạo nên tình huống nguy hiểm.
- ▶ **Giữ tay cầm và bề mặt nắm luôn khô ráo, sạch sẽ và không dính dầu mỡ.** Tay cầm và bề mặt nắm trơn trượt không đem lại thao tác an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.

Bảo dưỡng

- ▶ **Đưa dụng cụ điện cầm tay của bạn đến thợ chuyên môn để bảo dưỡng, chỉ sử dụng phụ tùng đúng chủng loại để thay.** Điều này sẽ đảm bảo sự an toàn của máy được giữ nguyên.

Các Nguyên Tắc An Toàn Dành Cho Máy Bào

- ▶ **Chờ máy cắt dừng hẳn trước khi lấy dụng cụ xuống.** Máy cắt đang quay hờ có thể tiếp xúc với bề mặt dẫn đến mất kiểm soát và thương tích nghiêm trọng.
- ▶ **Cắm dụng cụ điện tại các bề mặt cầm nắm có cách điện, vì máy cắt có thể chạm vào chính dây điện của thiết bị.** Cắt một dây "có điện" có thể làm cho các phần kim loại hờ của dụng cụ điện cầm tay có điện và có thể gây ra điện giật cho người vận hành.
- ▶ **Sử dụng các kẹp hoặc cách thực tiễn khác để cố định và đỡ phôi gia công vào sàn thao tác cố định.** Việc cầm phôi gia công bằng tay hoặc tựa người vào phôi gia công làm cho nó dễ đổ và có thể dẫn đến mất kiểm soát.
- ▶ **Chỉ cho máy gia công vật liệu khi máy đã hoạt động.** Nếu không làm vậy thì sẽ có nguy cơ bị giật ngược do dụng cụ cắt bị kẹp chặt trong vật gia công.
- ▶ **Không cầm vào bộ phận vô bào bằng tay.** Nó có thể làm bạn bị thương ở các bộ phận xoay.
- ▶ **Không bào phẳng bằng các vật thể kim loại, đinh hoặc vít.** Lưỡi bào và trục bào có thể bị hư hỏng và làm gia tăng sự rung lắc.
- ▶ **Dùng thiết bị dò tìm thích hợp để xác định nếu có các công trình công cộng lắp đặt ngầm trong khu vực làm việc hay liên hệ với Cty công trình công cộng địa phương để nhờ hỗ trợ.** Đụng chạm đường dẫn điện có thể gây ra hỏa hoạn và điện giật. Làm hư hại đường dẫn khí ga có thể gây nổ. Làm thủng đường dẫn

nước gây hư hỏng tài sản hay có khả năng gây ra điện giật.

- ▶ **Khi làm việc, hãy luôn giữ dụng cụ bào sao cho để bào đặt phẳng với phôi gia công.** Nếu không áp dụng như vậy, máy bào có thể bị găm xọc xuống và gây thương tích.
- ▶ **Giữ máy thật chắc bằng cả hai tay trong khi làm việc và luôn luôn giữ tư thế đứng cho thích hợp và cân bằng.** Dùng hai tay để điều khiển máy thì an toàn hơn.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật



Độc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Xin lưu ý các hình minh họa trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Máy được thiết kế để bào các vật liệu gỗ dùng chẳng chống ồn định, ví dụ như xà gỗ, ván tấm. Máy cũng thích hợp để tạo cạnh xiên và mộng xoi.

Các bộ phận được minh họa

Sự đánh số các biểu trưng của sản phẩm là để tham khảo hình minh họa của máy trên trang hình ảnh.

- (1) Thước tỉ lệ cỡ sâu bào
- (2) Núm điều chỉnh cỡ sâu (bề mặt nắm cách điện)
- (3) Phun vỏ bào (tùy chọn: bên phải hoặc bên trái)
- (4) Nút nhà khóa của công tắc Tắt/Mở
- (5) Công tắc bật/tắt
- (6) Vít bắt nắp chụp dây đai
- (7) Nắp chụp dây đai
- (8) Gạc chọn chế độ tổng dăm bào
- (9) Khuôn đế máy bào
- (10) Dưỡng khía chữ V
- (11) Tay nắm (bề mặt nắm cách điện)
- (12) Chia vận miệng mở
- (13) Vít bắt vấu kẹp
- (14) Vấu kẹp
- (15) Tang trống dao
- (16) Rãnh dẫn hướng lưỡi bào
- (17) Lưỡi bào cac-bua (TC)^{A)}
- (18) Túi đựng mặt cưa/dăm bào^{A)}
- (19) Gá Đỡ
- (20) Dưỡng Cặp Cạnh

- (21) Vít bắt dưỡng cặp cạnh/cạnh xiên
- (22) Thước đo chiều rộng bào xoi
- (23) Đai ốc khóa chỉnh đặt chiều rộng bào xoi
- (24) Dưỡng cạnh xiên^{A)}
- (25) Đai ốc khóa để điều chỉnh cạnh xiên^{A)}
- (26) Vít bắt cỡ chặn độ sâu bào xoi^{A)}
- (27) Cỡ chặn độ sâu bào xoi^{A)}
- (28) Dây đai truyền động
- (29) Pulley lớn
- (30) Pulley nhỏ

A) Phụ tùng được trình bày hay mô tả không phải là một phần của tiêu chuẩn hàng hóa được giao kèm theo sản phẩm. Bạn có thể tham khảo tổng thể các loại phụ tùng, phụ kiện trong chương trình phụ tùng của chúng tôi.

Thông số kỹ thuật

Máy bào	GHO 700	
Mã số máy		3 601 EA9 0..
Công suất vào danh định	W	700
Tốc độ không tải	min ⁻¹	16500
Cỡ sâu bào	mm	0 – 2,6
Cỡ sâu bào xoi	mm	0 – 9
Bề rộng bào, tối đa	mm	82
Trọng lượng theo Qui trình EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7
Cấp độ bảo vệ		□/II

Các giá trị đã cho có hiệu lực cho điện thế danh định [U] 230 V. Đối với điện thế thấp hơn và các loại máy dành riêng cho một số quốc gia, các giá trị này có thể thay đổi.

Sự lắp vào

- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy, kéo phích cắm điện nguồn ra.**

Lưỡi bào thép gió

Khi thay lưỡi bào, luôn luôn thay cả hai lưỡi; nếu không làm như vậy, sự mất cân đối có thể làm cho sự rung động phát sinh, làm giảm tuổi thọ của dụng cụ điện.

Thay Lưỡi Cac-bua (TC)

- ▶ **Thận trọng khi thay lưỡi bào. Không chạm vào cạnh cắt của lưỡi bào.** Có nguy cơ bị thương tích do cạnh cắt sắc bén của lưỡi bào gây ra.

Chỉ sử dụng lưỡi bào cac-bua (TC) chính hãng Bosch.

Lưỡi bào cac-bua (TC) có 2 cạnh cắt, và có thể chuyển đổi qua lại được. Nếu cả hai cạnh cắt đều cùn, cần phải thay lưỡi bào (17). Lưỡi bào cac-bua (TC) có thể không nên mài cho bén lại.

Tháo Lưỡi bào (xem Hình A–B)

- Để sử dụng hoặc thay thế lưỡi bào, hãy xoay tang trống dao (15) cho đến khi vấu kẹp (14) nằm song song với khuôn đế máy bào (9).
- Nới lỏng 3 vít bắt khoảng 1-2 vòng (13) bằng chia vận miệng mở (12). Không được tháo vấu kẹp (14) ra.
- Xoay tang trống dao một chút và đẩy lưỡi bào bằng một mẫu gỗ (17) ra khỏi tang trống dao (15).
- Xoay tang trống dao 180° và tháo lưỡi bào thứ 2.

Lắp lưỡi bào (xem Hình C–D)

Rãnh dẫn hướng của lưỡi bào luôn luôn đảm bảo giữ không đổi chiều cao đã điều chỉnh hay khi đổi cạnh.

Nếu cần, hãy vệ sinh để cắm dao trong tang trống dao (15) và lưỡi bào (17).

Lưu ý lắp lưỡi dao sao cho lưỡi dao nằm hoàn hảo trong rãnh lắp của tang trống dao (15).

Lưỡi bào phải được lắp và căn chỉnh **chính giữa khuôn đế máy bào (9)**. Tiếp theo, xiết chặt 3 vít bắt (13) bằng chia vận miệng mở (12). Tuân thủ thứ tự xiết (①②③) cho sẵn trên vấu kẹp (14).

Lưu ý: Kiểm tra độ chặt của các vít bắt trước khi vận hành dụng cụ (13). Xoay tang trống dao (15) bằng tay và đảm bảo rằng lưỡi bào không chạm vào bất cứ thứ gì.

Hút Dăm/Bụi

Mạt bụi từ các vật liệu được sơn phủ ngoài có chứa chì trên một số loại gỗ, khoáng vật và kim loại có thể gây nguy hại đến sức khỏe con người. Dụng cụ chạm hay hít thở các bụi này có thể làm người sử dụng hay đứng gần bị dị ứng và/hoặc gây nhiễm trùng hệ hô hấp.

Một số hạt bụi cụ thể, ví dụ như bụi gỗ sồi hay đậu, được xem là chất gây ung thư, đặc biệt là có liên quan đến các chất phụ gia dùng xử lý gỗ (chất cromat, chất bảo quản gỗ). Có thể chỉ nên để thợ chuyên môn gia công các loại vật liệu có chứa amiăng.

- Cách xa ở mức có thể được, sử dụng hệ thống hút thích hợp cho loại vật liệu.
- Tạo không khí thông thoáng nơi làm việc.
- Khuyến nghị nên mang mặt nạ phòng độc có bộ lọc cấp P2.

Tuân thủ các qui định của quốc gia bạn liên quan đến loại vật liệu gia công.

- ▶ **Tránh không để rác tích tụ tại nơi làm việc.**
Rác có thể dễ dàng bắt lửa.

Làm sạch phoi (3) đều đặn. Sử dụng một dụng cụ thích hợp để làm sạch phoi bị tắc, ví dụ như que gỗ, khí nén v.v.

- ▶ **Không cắm vào bộ phun vỏ bào bằng tay.** Nó có thể làm bạn bị thương ở các bộ phận xoay.

Để đảm bảo việc hút vỏ bào/mạt cưa được tốt nhất, luôn luôn sử dụng máy hút bụi đặt bên ngoài hay túi đựng mạt cưa/dăm bào.

Lựa Chọn Bên của Bộ Phận Tổng Dăm Bào

Bằng gạt chọn (8) phun vỏ bào có thể được chuyển (3) sang phải hoặc sang trái. Luôn nhấn gạt chọn (8) đến khi khớp vào vị trí cuối. Hướng phun vỏ bào đã chọn được hiển thị trên gạt chọn bằng một biểu tượng mũi tên (8).

Hệ thống hút bụi tích hợp (xem Hình E–F)

Khi làm những công việc nhỏ hơn, bạn có thể kết nối túi đựng bụi/dăm bào (Phụ kiện) (18). Lắp chặt miệng túi đựng bụi vào lỗ phun vỏ bào (3). Hãy xả sạch túi đựng bụi/dăm bào (18) kịp thời để việc hút bụi được duy trì tối ưu.

Máy Hút Bụi Ngoài

Trên lỗ phun vỏ bào, một ống có thể được cắm ở hai bên (Ø 35 mm) (phụ kiện).

Nối ống hút với một chiếc máy hút bụi (phụ kiện). Ở phần cuối của tài liệu hướng dẫn này bạn sẽ tìm thấy phần tổng quan về việc kết nối ở các máy hút bụi khác nhau.

Máy hút bụi phải thích hợp dành cho loại vật liệu đang gia công.

Khi hút bụi khô loại đặc biệt gây nguy hại đến sức khỏe hoặc gây ra ung thư, hãy sử dụng máy hút bụi loại chuyên dụng.

Vận Hành**Chế độ hoạt động****Điều chỉnh Độ Sâu bào**

Với núm xoay (2), có thể điều chỉnh độ sâu bào từ 0–2,6 mm nhờ thước tỷ lệ độ sâu bào (1) (vạch thước = 0,1 mm).

Gá đỡ (xem Hình G)

Gá đỡ (19) cho phép tắt dụng cụ điện ngay lập tức sau khi thao tác mà không có nguy cơ làm hư hại phôi gia công hoặc lưỡi bào. Trong khi thao tác, gá đỡ (19) được hất lên và phần sau của khuôn đế máy bào (9) được kích hoạt.

Bắt Đầu Vận Hành

- ▶ **Hãy cẩn thận với nguồn điện! Điện thế nguồn phải đúng với điện thế đã ghi rõ trên nhãn máy. Dụng cụ điện được ghi 230 V cũng có thể được vận hành ở 220 V.**

Bật/tắt

- ▶ **Hãy đảm bảo rằng, bạn có thể nhấn Công tắc bật/tắt, mà không cần nhả tay nắm.**

Để vận hành thử dụng cụ điện hãy nhấn khóa an toàn (4) và sau đó nhấn công tắc tắt/mở và nhấn giữ (5).

Để tắt dụng cụ điện, hãy nhả công tắc Tắt/Mở (5).

Lưu ý: Vì lý do an toàn, không thể mở khóa công tắc Tắt/Mở (5), mà phải luôn bấm giữ trong khi vận hành dụng cụ.

Hướng Dẫn Sử Dụng

- Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy, kéo phích cắm điện nguồn ra.

Quá trình bào (xem Hình G)

Nếu bạn điều chỉnh độ sâu bào và đặt dụng cụ điện với phần phía trước của khuôn đế máy bào (9) vào phôi gia công.

- Chỉ cho máy gia công vật liệu khi máy đã hoạt động. Nếu không làm vậy thì sẽ có nguy cơ bị giật ngược do dụng cụ cắt bị kẹt chặt trong vật gia công.

Bật công tắc cho máy hoạt động và đẩy máy cho gia tải đồng đều lên khắp bề mặt được gia công bào.

Để đạt được bề mặt có chất lượng cao, chỉ cho gia tải với cường độ thấp và tạo lực áp nhẹ lên chính giữa khuôn đế máy bào.

Khi gia công các vật liệu cứng (vd., gỗ cứng) cũng như khi tận dụng tối đa bề rộng máy bào, chỉ nên chỉnh đặt cỡ sâu bào thấp và làm giảm sự gia tải như khi thấy cần.

Sự cho gia tải quá mức làm giảm chất lượng bề mặt và có thể mau chóng làm tắt nghẽn bộ phận tổng dưỡng bào.

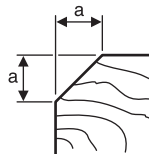
Chỉ có các lưỡi bào sắc bén mới tạo hiệu quả bào tốt và kéo dài tuổi thọ máy.

Gá đỡ tích hợp (19) cho phép tiếp tục quá trình bào sau khi tạm dừng ở vị trí bất kỳ của phôi gia công:

- Với gá đỡ được gập xuống, đặt máy ngay lên trên vật gia công, ở vị trí mà việc gia công bào còn được tiếp tục.
- Bật công tắc cho máy hoạt động.
- Di chuyển áp lực tiếp xúc đến phần trước của khuôn đế máy bào và đẩy dụng cụ điện từ từ tiến về phía trước (1). Trong khi đó, gá đỡ được gạt lên (2), nhờ đó phần sau của khuôn đế máy bào lại tì vào phôi gia công.
- Đẩy đều tay dụng cụ điện trên bề mặt cần gia công (3).

Cạnh xiên (xem Hình H)

Dưỡng khía chữ V nằm ở phần trước khuôn đế máy bào cho phép tạo cạnh xiên ở cạnh vật gia công được nhanh và dễ dàng. Tùy theo độ rộng cạnh xiên cần có, sử dụng dưỡng khía chữ V thích hợp. Để thực hiện, đặt máy có ráp dưỡng khía chữ V lên trên cạnh vật gia công và đẩy máy dọc theo cạnh xiên.



Dưỡng được sử dụng	Kích thước a (mm)
Không	0–4
Nhỏ	2–6
Trung bình	4–9
Lớn	6–10

Bào có trang bị dưỡng cặp cạnh/cạnh xiên (xem Hình I–K)

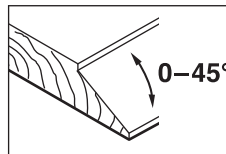
Lắp dưỡng cặp cạnh (20) hoặc dưỡng cạnh xiên (24) bằng vít bắt tương ứng (21) trên dụng cụ điện. Lắp cỡ chặn cỡ sâu bào xoi tùy theo mục đích sử dụng (27) bằng vít (26) trên dụng cụ điện.

Nới lỏng đai ốc khóa (23) và điều chỉnh độ rộng mong muốn của bào xoi trên thước tỷ lệ (22). Xiết lại đai ốc khóa (23) thật chặt.

Điều chỉnh độ sâu bào xoi mong muốn bằng cỡ chặn độ sâu bào xoi (27) phù hợp.

Tiến hành qui trình bào xoi một vài lần cho đến khi có được cỡ sâu bào xoi theo yêu cầu. Đẩy máy bào với lực hỗ trợ lên một bên.

Tạo Cạnh Xiên bằng Dưỡng Cạnh Xiên



Điều chỉnh góc vát cần thiết ở cạnh xiên của bào xoi và bề mặt bằng cách điều chỉnh cạnh xiên (25).

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy, kéo phích cắm điện nguồn ra.
- Để được an toàn và máy hoạt động đúng chức năng, luôn luôn giữ máy và các khe thông gió được sạch.

Nếu như cần phải thay dây dẫn điện thì công việc này phải do hãng Bosch, hay một đại lý được Bosch ủy nhiệm thực hiện để tránh gặp sự nguy hiểm do mất an toàn.

Giữ gá đỡ (19) sạch và vệ sinh thường xuyên.

Khi chổi than đã mòn hết, máy tự tắt. Dụng cụ điện phải được gửi đến bộ phận dịch vụ khách hàng để bảo dưỡng, địa chỉ xem ở mục "Dịch vụ khách hàng và tư vấn sử dụng".

Thay dây đai truyền động (xem Hình L–M)

Mở vít (6) và nhắc nắp dây đai (7) ra. Tháo dây đai truyền động bị mòn (28).

Trước khi lắp dây đai truyền động mới (28), làm sạch cả hai bánh xe (29) và (30).

Trước tiên, lắp dây đai truyền động (28) vào bánh xe nhỏ (30) và sau đó ấn dây đai truyền động (28) vào bánh xe lớn bằng cách dùng tay xoay tròn (29).

Lưu ý sao cho dây đai truyền động (28) chạy chính xác vào rãnh dọc của bánh xe (29) hoặc (30).
Lắp nắp dây đai (7) và xiết chặt vít (6).

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo dưỡng và sửa chữa các sản phẩm cũng như phụ tùng thay thế của bạn. Sơ đồ mô tả và thông tin về phụ tùng thay thế cũng có thể tra cứu theo dưới đây:

www.bosch-pt.com

Đội ngũ tư vấn sử dụng của Bosch sẽ giúp bạn giải đáp các thắc mắc về sản phẩm và phụ kiện.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Việt Nam

CN CÔNG TY TNHH BOSCH VIỆT NAM TẠI TP.HCM

Tầng 14, Ngôi Nhà Đức, 33 Lê Duẩn
Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh

Tel.: (028) 6258 3690

Fax: (028) 6258 3692 - 6258 3694

Hotline: (028) 6250 8555

Email: tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com

www.bosch-pt.com.vn

www.baohanhbosch-pt.com.vn

Campuchia

Công ty TNHH Robert Bosch (Campuchia)
Đơn nguyên 8BC, GT Tower, Tầng 08, Đường 169,
Tiệp Khắc Blvd, Sangkat Veal Vong,
Khan 7 Makara, Phnom Penh

VAT TIN: 100 169 511

Tel.: +855 23 900 685

Tel.: +855 23 900 660

www.bosch.com.kh

Sự thải bỏ

Máy, linh kiện và bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.



Không được thải bỏ dụng cụ điện vào chung với rác sinh hoạt!

مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

◀ **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل.** لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

◀ **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يعد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والحدوث أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

◀ **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود.** تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

◀ **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

◀ **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية.** قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك بالتمكّن في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

◀ **قم بارتداء ثياب مناسبة.** لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الملّية. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والملّية والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

◀ **إن جاز تركيب تجهيزات شفت وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

◀ **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستعمال دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

◀ **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتفنيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

◀ **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من

عربي

إرشادات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

تحذير

اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضا العدد الكهربائي المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

◀ **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضأة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

◀ **لا تشغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأبخرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائي تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأبخرة والأبخرة.

◀ **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

◀ **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس.** لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهينة مع العدد الكهربائية المؤرّضة (ذات طرف أرضي). تخفّف القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرّضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو التلّاجات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مَوْض أو موصل بالأرضي.

◀ **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

◀ **لا تسيّ استعمال الكابل.** لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ **عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي.** يقلل استعمال كابل تمديد

- ◀ وجه العدة الكهربائية نحو قطعة الشغل فقط عندما تكون في حالة التشغيل. قد يتشكل خطر الصدمات الارتدادية إن تكلبت عدة الشغل في قطعة الشغل.
- ◀ لا تدخل يدك في مقذف النشارة. فقد تتعرض للإصابة من جراء الأجزاء الدوارة.
- ◀ لا تمرر العدة الكهربائية أبداً فوق القطع المعدنية والمسامير أو اللوالب. قد تتلف السكاكين ومحور إدارة السكاكين، فتؤدي إلى اهتزازات زائدة.
- ◀ استخدم أجهزة تنقيب ملائمة للعثور على خطوط الإمداد غير الظاهرة، أو استعن بشركة الإمداد المحلية. ملاسة الخطوط الكهربائية قد تؤدي إلى اندلاع النار وإلى الصدمات الكهربائية. حدوث أضرار بخطر الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجارات. اختراق خط الماء يشكل الأضرار المادية أو قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية.
- ◀ اقبض على المسح أثناء الشغل دائماً بحيث يتركز نعل المسح على قطعة الشغل بتساطح. وإلا فقد يستعصي المسح ليؤدي إلى الإصابات.
- ◀ أمسك العدة الكهربائية جيداً بكلتا يديك عند العمل، واحرص على أن تكون في وضعية ثابتة. يتم توجيه العدة الكهربائية بأمان بواسطة اليدين الاثنتين.

وصف المنتج والأداء

- ◀ اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.
- ◀ يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.



الاستعمال المطابق للتعليمات

العدة الكهربائية مخصصة لسمح مواد الشغل الخشبية كالعوارض والألواح مثلاً، بتركيزها نباتاً على قطعة الشغل. وتصلح أيضاً لسطب الحواف وللتفريز.

الأجزاء المصورة

- يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم العدة الكهربائية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.
- (1) مقياس عمق النشارة
- (2) زر دوار لضبط عمق النشارة (سطح القبض معزول)
- (3) مقذف النشارة (اختيارياً: يمين أو يسار)
- (4) مانع تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
- (5) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (6) لولب غطاء السير
- (7) غطاء السير
- (8) ذراع تحويل اتجاه قذف النشارة
- (9) نعل المسحاج

- الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- ◀ اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- ◀ احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- ◀ اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الموادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- ◀ احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع المادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- ◀ استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- ◀ احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

- ◀ احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

ملاحظات أمان المسحاج

- ◀ انتظر حتى توقف القاطعة قبل إسناد العدة. حيث يمكن أن تدخل القاطعة أثناء دورانها في سطح الارتكاز، مما يتسبب في فقدان السيطرة عليها وحدوث إصابات بالغة.
- ◀ أمسك العدة الكهربائية من أسطح المسك المعزولة حيث يمكن للسير أن يلامس السلك الخاص بها. قطع سلك «مكهرب» قد يتسبب في مرور التيار في الأجزاء المعدنية من العدة وجعلها مكهربة مما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.
- ◀ استخدم قامطات أو طريقة عملية أخرى لتأمين قطعة الشغل وتدعيمها على منصة ثابتة. مسك قطعة الشغل بيدك أو سندها على جسمك يجعلها غير ثابتة وقد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

استبدال سكاكين السحج HM/TC

- ◀ **احتس عند استبدال سكاكين السحج. لا تلمس سكاكين السحج من حواف القطع.** قد تصاب بجروح من جراء حواف القطع المادية. استخدم فقط سكاكين سحج HM/TC بوش الأصلية. سكاكين السحج المصنوعة من المعدن الصلب (HM/TC) مزودة بطرفين حادين للقطع مما يسمح بقلها. إذا أصبح طرفي القطع ثالمين، يجب استبدال سكاكين السحج (17). لا يجوز إعادة شحذ سكاكين السحج (HM/TC).

خلع سكين السحج (انظر الصور B-A)

- أدر رأس السكين (15) لقلب سكاكين السحج أو استبدالها، إلى أن تتوازي قطعة القمط (14) مع نعل المسحاج (9).
- قم بحل لولب التثبيت الثلاثة (13) باستخدام مفتاح ربط مفتوح الفك (12) بمقدار يتراوح بين لفة ولفتين. لا ينبغي خلع قطعة القمط (14).
- أدر رأس السكين قليلاً وادفع سكين السحج (17) بواسطة قطعة خشبية جانبياً إلى خارج رأس السكين (15).
- أدر رأس السكين بزوايا 180° واخلع سكين السحج الثانية.

تركيب سكين السحج (انظر الصور D-C)

- يؤمن حز توجيه سكين السحج ضبط ارتفاع منتظم دائماً عند الاستبدال أو القلب.
- قم بتنظيف مرتكز السكين الخاص برأس السكين (15) وسكين السحج (17) عند الضرورة.
- احرص عند تركيب سكين السحج على استقراره بلا مشاكل في فتحة حاضن رأس السكين (15).
- ينبغي تركيب سكين السحج ومحاذاته في منتصف نعل المسحاج (9). ثم أحكم ربط لولب التثبيت الثلاثة (13) باستخدام مفتاح ربط مفتوح الفك (12). أثناء القيام بذلك، حافظ على ترتيب الشد الصحيح (1) (2) (3) المذكور على قطعة القمط (14).
- إرشاد:** تأكد من ثبات لولب التثبيت (13) قبل التشغيل. أدر رأس السكين (15) يدوياً، وتأكد من عدم احتكاك سكاكين السحج بأي شيء.

شفط الغبار/النشارة

- إن غبار بعض المواد كالطلاء الذي يمتوى على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والفلزات والمعادن، قد تكون مضرّة بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق غبار قد يؤدي إلى أعراض حساسية و/أو إلى أمراض الجهاز التنفسي لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان.
- تعتبر بعض الأغبرة المعينة، كأغبرة البلوط والزان، مسببة للسرطان، ولا سيما عند الارتباط بالمواد الإضافية لمعالجة الخشب (ملح حامض الكروميك، المواد الحافظة للخشب). يجوز أن يتم معالجة المواد التي تحتوي على الأسبستوس من قبل العمال المتخصصين فقط دون غيرهم.
- استخدم شافطة غبار ملائمة للمادة قدر الإمكان.
- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.
- ينصح بارتداء قناع وقاية للتنفس بفئة المرشح P2.

(10) حز على شكل حرف V

(11) مقبض (مقبض مسك معزول)

(12) مفتاح ربط مفتوح الفك

(13) لولب تثبيت لعنصر القمط

(14) فك القمط

(15) رأس السكين

(16) حز توجيه لسكين السحج

(17) سكين السحج (HM/TC)^A

(18) كيس الغبار/النشارة^A

(19) سنادة التخزين

(20) مصدر التوازي

(21) لولب تثبيت للمصدر الزاوي أو مصدر التوازي

(22) مقياس لعرض التفريز

(23) صامولة تثبيت لضبط عرض التفريز

(24) المصدر الزاوي^A

(25) صامولة تثبيت لضبط الزاوية^A

(26) لولب تثبيت دليل عمق التفريز^A

(27) دليل عمق التفريز^A

(28) سير الدفع

(29) عجلة السير الكبيرة

(30) عجلة السير الصغيرة

A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

البيانات الفنية

مسحاج		GHO 700	
رقم الصنف	3 601 EA9 0..		
قدرة الدخل الاسمية	700	واط	
عدد اللفات اللامحلي	16500	دقي قة ¹	
عمق النشارة	2,6 - 0	مم	
عمق التفريز	9 - 0	مم	
عرض السحج الأقصى	82	مم	
الوزن حسب EPTA- Procedure 01:2014	2,7	كجم	
فئة الحماية	II/□		

تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فلف. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرزات الخاصة بكل دولة.

التركيب

◀ **اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.**

سكين السحج

استبدل سكينتي السحج معا في آن واحد دائماً عند استبدال السكاكين، وإلا فقد يؤدي اختلال الاتزان إلى اهتزازات، وقد تؤدي إلى تقليل العمر الافتراضي للعدة الكهربائية.

تشغيل العدد الكهربائية المميزة بعلامة
230 فلت في مقبس 220 فلت أيضا.

التشغيل والإيقاف

◀ تأكد أنه بإمكانك الضغط على زر التشغيل/
الإيقاف دون ترك المقبض اليدوي.

لغرض تشغيل العدة الكهربائية، اضغط أولا على
قفل التشغيل (4) واضغط بعدها على مفتاح
التشغيل والإطفاء (5) واحتفظ به مضغوطا.
لغرض إطفاء العدة الكهربائية اترك مفتاح التشغيل
والإطفاء (5).

ملحوظة لا يمكن تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء (5)
لأسباب متعلقة بالأمان، بل يجب أن يتم ضغطه طوال
فترة التشغيل.

إرشادات العمل

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية
قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

حركة السحج (انظر الصورة G)

اضبط عمق النشارة المرغوب وضع الجزء الأمامي لنعل
المساح الخاص بالعدة الكهربائية (9) على قطعة
الشغل.

◀ وجه العدة الكهربائية نحو قطعة الشغل فقط
عندما تكون في حالة التشغيل. قد يتشكل خطر
الصدّات الارتدادية إن تكلبت عدة الشغل في
قطعة الشغل.

شغل العدة الكهربائية وحركها بدفع أمامي منتظم
على السطح المرغوب معالجته.

للوصول إلى أسطح عالية الجودة اقتصر على العمل
بدفع خفيف، واضغط على منتصف نعل المساح.
عند معالجة المواد الصلبة كالخشب الصلب مثلا، وعند
استغلال عرض المساح الأقصى أيضا، اضبط عمق
نشارة ضئيل فقط، وخفف دفع المساح عند
الضرورة.

يقلل فرط الدفع الأمامي من جودة السطح وقد
يؤدي إلى انسداد مقذف النشارة بشكل سريع.
إن سكاكين السحج الماددة هي فقط التي تنتج قدرة
القطع الجيدة وتصون العدة الكهربائية.

تسمع سنادة التخزين (19) المركبة بمتابعة عملية
السحج بعد التوقف عن العمل في أي نقطة على
قطعة الشغل:

- ركز العدة الكهربائية على جزء قطعة الشغل
المرغوب متابعة الشغل به مع ثني سنادة التخزين
إلى الأسفل.

- قم بتشغيل العدة الكهربائية.

- قم بتحويل ضغط الارتكاز الموجود على نعل
المساح الأمامي ودفع العدة الكهربائية ببطء نحو
الأمام (1). أثناء ذلك، تتأرجح سنادة التخزين إلى
الأعلى (2) بحيث يعود ويرتكز الجزء الخلفي لنعل
المساح على قطعة الشغل.

- حرك العدة الكهربائية بدفع أمامي منتظم عبر
السطح المرغوب معالجته (3).

شطب الحواف (انظر الصورة H)

يسمى المز على شكل V الموجود في نعل المساح
الأمامي بشطب حواف قطعة الشغل بشكل سريع
وسهل. استخدم المز على شكل V المناسب حسب

تراعى الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للمواد
المرغوب معالجتها.

◀ تجنب تراكم الغبار بمكان العمل. يجوز أن
تشتعل الأعبرة بسهولة.

قم بتنظيف مقذف النشارة (3) بشكل منتظم.
استخدم عدة مناسبة، مثلا قطعة خشب أو الهواء

المضغوط، وإلخ، لتنظيف مقذف النشارة المسدود.
◀ لا تدخل يدك في مقذف النشارة. فقد تتعرض
للإصابة من جراء الأجزاء الدوارة.

استخدم دائما تجهيزة شفط خارجية أو كيس الغبار/
النشارة لضمان عملية شفط مثالية.

مقذف النشارة القابل للخيار

يمكنك بواسطة ذراع التحويل (8) أن تقوم بتحويل
اتجاه مقذف النشارة (3) إلى اليمين أو اليسار. اضغط
ذراع التحويل (8) إلى الوضع النهائي دائما إلى أن
يثبت. تتم الإشارة إلى اتجاه قذف النشارة المختار من
خلال رمز السهم على ذراع التحويل (8).

الشفط الذاتي (انظر الصور E-F)

في الأعمال الأصغر يمكنك استخدام كيس الغبار/
النشارة (التوابع) (18). قم بتثبيت فوهة كيس الغبار
في مقذف النشارة (3). قم بتفريغ كيس الغبار/
النشارة (18) في الوقت المناسب حتى يظل استقبال
الغبار في وضع مثالي.

الشفط الخارجي

يمكن ربط خرطوم شفط (بقطر 35 مم) (توابع)
بمقذف النشارة من الجانبين.

قم بتوصيل خرطوم الشفط بشفاط الغبار (توابع). تجد
في نهاية هذا الدليل عرضا عاما للتوصيل بشفاطات
الغبار المختلفة.

يجب أن تصلح شافطة الغبار الخوائية للاستعمال مع
مادة الشغل المرغوب معالجتها.

استخدم شافطة غبار خوائية خاصة عند شفط الأعبرة
المضرة بالصحة أو المسببة للسرطان أو الشديدة
الجفاف.

التشغيل

طرق التشغيل

ضبط عمق النشارة

يمكن ضبط عمق النشارة بواسطة الزر الدوار (2)
دون تدريج من 0-2,6 مم بواسطة مقياس عمق
النشارة (1) (تدريج المقياس = 0,1 مم).

سنادة التخزين (انظر الصورة G)

تتبع سنادة التخزين (19) تخزين العدة الكهربائية بعد
إجراءات التشغيل مباشرة دون خطر إتلاف قطعة
الشغل أو سكين السحج. أثناء عملية التشغيل، يتم
تحريك سنادة التخزين (19) إلى الأعلى وتحرير الجزء
الخلفي لنعل المساح (9).

التشغيل

◀ يراعى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق
جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على
لوحة صنع العدة الكهربائية. يمكن أن يتم

ضع سير الدفع (28) الجديد على عجلة السير الصغيرة (30) أولاً ثم اضغط سير الدفع (28) أثناء إدارته يدوياً على عجلة السير الكبيرة (29).

احرص على إدارة سير الدفع (28) في الحزوز الطولية بعجلتي السير (29) أو (30) بشكل دقيق.

ركب غطاء السير (7) وأحكام شد اللولب (6).

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفئات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

الجزائر

سيستال

منطقة الحدادين الصناعية

06000 بجاية

هاتف: 982 400 991/2 (0) 213 +

فاكس: 3 420 1569 (0) 213 +

بريد إلكتروني: sav@siestal-dz.com

البحرين

شركة الجفلي وإخوانه للمعدات الفنية.

مملكة البحرين، العكر - بلوك 0624 - شارع 2403 -

مبنى 0055D

الهاتف: 97317704537 +

فاكس: 973177045257 +

البريد الإلكتروني: h.berjas@ejb.com.sa

مصر

RBEG-LLC

22 كمال الدين حسين

شيراتون هليوبوليس

11799 القاهرة

البريد الإلكتروني:

boschegypt.powertools@eg.bosch.com

العراق

Sahba Technology Group

شارع مطار المثنى

بغداد

هاتف بغداد: 964 (0) 7 901 930366 +

هاتف دبي: 971 (0) 4 422 1898 +

البريد الإلكتروني: duraid@sahbatechnology.com

الأردن

شركة الجذور العربية Roots Arabia - الأردن

شارع الحرية، المقابلين

عمان 11623، الأردن

صندوق بريد: 110068

هاتف: 962 6 4398990 +

البريد الإلكتروني: bosch@rootsjordan.com

الكويت

منطقة الشويخ الصناعية، مبنى 1، قطعة 16، شارع

رقم 3

عرض الشطب المرغوب. للقيام بهذا ضع المسماح وبه الحز على شكل V على حافة قطعة الشغل ومرره عليها.

الحز المستخدم القياس a

(مم)

4-0

لا يوجد

6-2

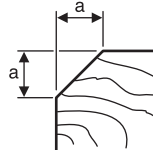
صغير

9-4

متوسطة

10-6

كبير



السمح باستخدام مصد التوازي أو المصد الزاوي (انظر الصور K1)

قم بتركيب مصد التوازي (20) أو المصد الزاوي (24)

بواسطة لولب التثبيت (21) بالعدة الكهربائية. حسب

نوع العمل، قم بتركيب دليل عمق التفريز (27)

بواسطة لولب التثبيت (26) بالعدة الكهربائية.

قم بحل صامولة التثبيت (23) واضبط عرض التفريز

المرغوب على المقياس (22). أحكم ربط صامولة

التثبيت (23) مرة أخرى.

اضبط عمق التفريز المرغوب بواسطة دليل عمق

التفريز (27) بطريقة مناسبة.

كرر عملية السمع عدة مرات إلى أن تتوصل إلى عمق

التفريز المرغوب. وجه المسماح بضغط ارتكاز جانبي.

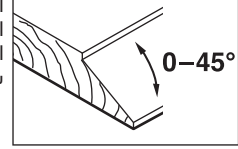
الشطب مع المصد الزاوي

اضبط زاوية الشطب

المطلوبة بواسطة وسيلة

الضبط الزاوي (25) عند

شطب السطوح والطيّات.



الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية

قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

◀ للعمل بشكل جيد وأمن حافظ دائماً على

نظافة العدة الكهربائية وفتحات التهوية.

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم

ذلك من قبل شركة Bosch أو من قبل مركز خدمة

الزبائن المعتمد لشركة Bosch للعدد الكهربائية،

لتجنب التعرض للمخاطر.

حافظ على حرية الحركة الخاصة بسنادة التخزين (19)

ونظفها بشكل دوري.

تنظف العدة الكهربائية من تلقاء نفسها، عند

استهلاك فحمات الجلف. ينبغي إرسال العدة الكهربائية

إلى مركز خدمة العملاء لكي تتم صيانتها، تجد عناوين

في جزء «خدمة العملاء واستشارات الاستخدام».

تغيير سير الدفع (انظر الصور M-L)

قم بفك اللولب (6) وخلع غطاء السير (7). قم بخلع

سير الدفع التالف (28).

قبل تركيب سير الدفع (28) الجديد، قم بتنظيف

عجلتي الدفع (29) و (30).

الإمارات العربية المتحدة

المركزية للسيارات والمعدات،
صندوق بريد 26255، دبي
دبي: 00971 (0) 4 3090920/3090930
أبو ظبي: 00971 (0) 2 4017745
الشارقة: 00971 (0) 6 5932777
العين: 00971 (0) 3 7157419
البريد الإلكتروني:
Mallappa.Madari@centralmotors.ae

اليمن

مؤسسة أبو الرجال التجارية
صنعا، شارع الزبيرى. أمام مبنى البرلمان الجديد
هاتف: +967-1-202010
فاكس: +967-1-471917
بريد إلكتروني: /tech-tools@abualrejal.com
yahya@abualrejal.com

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدد الكهربائية والتوابع والعبوة إلى
مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.
لا ترم العدد الكهربائية ضمن النفايات
المنزلية.



صندوق بريد صندوق 164 - 13002 الصفاة
هاتف: 24810844
فاكس: 24810879
بريد إلكتروني: josephkr@aaalmutawa.com

لبنان

طميني هنا وشركاه ش.ذ.م.م.
صندوق بريد صندوق 449-90
جديدة
الدورة- بيروت
هاتف: +9611255211
بريد إلكتروني: service-pt@tehini-hana.com

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL
53، شارع الملازم محمد معرود
20300 الدار البيضاء
الهاتف: +212 5 29 31 43 27
البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

عمان

ملتن للتجارة والمقاولات ش.م.م.
صندوق بريد 131، روى، مسقط
الكواد البريدي: 112، سلطنة عمان
هاتف: +968 2479 4035/4089/4901
جوال: +968-91315465
فاكس: +968 2479 4058
البريد الإلكتروني: sudhirkumar@malatan.net

قطر

الدولية لطلول البناء ش.م.م.
صندوق بريد صندوق 51،
هاتف الدوحة: +974 40065458
فاكس: +974 4453 8585
بريد إلكتروني: csd@icsdoha.com

المملكة العربية السعودية

شركة الجفلي للمعدات الفنية (جيتكو)
صندوق بريد: 1049 - جدة 21431 - المملكة العربية
السعودية
جدة: 00966 (0) 12 692 0770 - داخلي 433
الرياض: 00966 (0) 11 409 3976 -
داخلي-30/34/39
الدمام: 00966 (0) 13 833 9565
البريد الإلكتروني: M.Zreik@eajb.com.sa

سوريا

مؤسسة دلال للمعدات الكهربائية
دمشق. شارع البرامكة - شارع بن عامر
هاتف: +963112241006 أو 009631122414009
الجوال: 00963991141005
البريد الإلكتروني: rita.dallal@hotmail.com

تونس

روبرت بوش تونس ش.ذ.م.م.
7 زنقة ابن بطوطة Z.a. سان جوبان
مقرين رياض
2014 ابن عروس
هاتف: +216 71 427 496/879
فاكس: +216 71 428 621
بريد إلكتروني: sav.outillage@tn.bosch.com

فارسی

دستورات ایمنی

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

هشدار

کلیه هشدارها،

دستورالعملها، تصاویر و

مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را

مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این

دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی،

سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای

آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به

پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای

برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای

در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را

افزایش میدهند.

ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار

وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای

مخترقه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی

چرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش

گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر

افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در

صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل

دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب

داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه

ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با

ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود.

دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای

مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم

اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و

یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با

سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین

تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش

می یابد.

ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت

قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک

الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده

نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن

یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه

استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت،

روغن، لیبهای تیز یا قطعات متحرک دور نگه

دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر

شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز،

تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای

محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط

مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و

اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان

خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با

زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی

جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را

کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود

دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار

برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در

صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده

کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی

توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جرات

های شدیدی به همراه داشته باشد.

از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید.

همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.

استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و

غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و

گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی،

خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته

بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه

دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری،

برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت

کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی

که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه

قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن

به برق بزنید، ممکن است سوانع کاری پیش آید.

قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای

تنظیم کننده و آپارها را از روی دستگاه

بردارید. ابزار و آپارهایی که روی بخش های

چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد

جرات شوند.

وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار

داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای

خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره

حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در

وضعتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته

باشید.

لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای

گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید.

موها و لباس خود را از بخشهای در حال

چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد،

موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای

در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل

مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد

و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که

این وسائل درست نصب و استفاده

می شوند. استفاده از وسائل مکش گرد و غبار

مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادهر کمتر میکند.

آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن

نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن

اصول ایمنی شود. بی دقتی ممکن است باعث

بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

برخورد با یک کابل حامل "جریان برق" ممکن است قسمتهای فلزی ابزار برقی حامل "جریان برق" شوند و باعث بروز شوک الکتریکی یا برق گرفتگی گردند.

◀ جهت ایمن و تثبیت کردن قطعه کار از گیره یا سایر راههای تثبیت قطعه استفاده کنید.

نگهداشتن قطعه کار با دست یا تکیه دادن آن به بدن باعث بی ثباتی آن و از دست دادن کنترل روی آن میگردد.

◀ ابزار برقی را تنها در حال روشن بودن به طرف قطعه کار برانید. در غیر اینصورت ممکن است ابزار روی دستگاه در قطعه کار گیر کرده و باعث ضربه زدن (پس زدن) دستگاه شود.

◀ دستهای خود را به محل خروج تراشه نزدیک نکنید. ممکن است، خود را با قسمتهای در حال چرخش مجروح کنید.

◀ هرگز اشیاء فلزی، پیچ یا میخ را رنده نکنید. تیغه و محور تیغه میتوانند صدمه دیده و باعث شوند که لرزش ها زیاد بشوند.

◀ برای پیدا کردن لوله ها و سیم های پنهان موجود در ساختمان و محدوده کار، از یک دستگاه ردیاب مخصوص برای یافتن لوله ها

و سیمهای تأسیسات استفاده کنید و یا با شرکت های کارهای تأسیسات ساختمان و خدمات مربوطه تماس بگیرید. تماس با کابل و سیمهای برق ممکن است باعث آتشسوزی و یا برق گرفتگی شود. ایراد و آسیب دیدگی لوله گاز میتواند باعث انفجار شود. سوراخ شدن لوله آب، باعث خسارت و یا برق گرفتگی میشود.

◀ رنده را هنگام کار طوری نگهدارید که کف رنده همسطح روی قطعهکار قرار گیرد. وگرنه ممکن است که رنده گیر بکند و باعث زخمی شدن شما بشود.

◀ ابزار برقی را هنگام کار با دو دست محکم بگیرید و وضعیت خود را ثابت و مطمئن کنید. ابزار برقی با دو دست مطمئن تر هدایت می شود.

توضیحات محصول و کارکرد

همه دستورات ایمنی و راهنماییها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

ابزار برقی برای رنده کاری مواد چوبی و نیز تیر و تخته در حالت ثابت در نظر گرفته شده است. همچنین برای مورب کردن لبه ها و شیار انداختن مناسب است.

اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

◀ از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه

خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

◀ در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

◀ قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.

◀ ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخواندهاند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

◀ از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید.

مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.

◀ ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.

◀ ابزار برقی، متعلقات، متنها، دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار بگیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید. استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.

◀ دستها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.

سرویس

◀ برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

دستورات ایمنی برای رنده

◀ قبل از تنظیم ابزار، صبر کنید تا تیغه برش شود. محور تیغه چرخان و آزاد میتواند با سطح درگیر شود و منجر به از دست دادن کنترل یا ایجاد جراحات گردد.

◀ ابزار برقی را از محل سطوح عایق دار آن در دست بگیرید، زیرا امکان تماس تیغه برش با کابل برق دستگاه وجود دارد. در صورت

رنده GH0 700

کلاس ایمنی II/□

مقابر برای ولتاژ نامی [U] 230 ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها، ممکن است این مقادیر متفاوت باشند.

نصب

◀ **پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دو شاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.**

تیغه رنده

در زمان تعویض تیغه ها هر دو تیغه را تعویض بنمایید، وگرنه لنگی بوجود آمده باعث لرزش شده و عمر وسیله برقی را کوتاه خواهد نمود.

تعویض تیغه رنده HM/TC

◀ **هنگام تعویض تیغه رنده احتیاط کنید. تیغه رنده را از لبه های بُرنده نگیرید.** لبه های تیز تیغه رنده ممکن است شما را زخمی کند.

تنها از تیغه های رنده اصل HM/TC Bosch استفاده کنید.

تیغه های رنده ی از فلز سخت (HM/TC) دو لبه دارند و می توانند از دو طرف استفاده شوند. در صورتی که هر دو لبه کند باشند، با پستی تیغه رنده ها (17) را عوض نمود. تیغه های HM/TC را نباید تیز کرد.

برداشتن تیغه رنده (رجوع کنید به تصاویر A-B)

- جهت برگرداندن یا جایگزین کردن تیغه رنده، سر تیغه (15) را بچرخانید تا فک گیره (14) با کف رنده (9) موازی شود.

- هر 3 پیچ تثبیت (13) را با آچار تخت (12) حدود 1 - 2 چرخش باز کنید. فک گیره (14) نباید برداشته شود.

- سر تیغه رنده را کمی بچرخانید و با یک تکه چوب، تیغه رنده (17) را از قسمت جانبی از سر تیغه (15) به بیرون برانید.

- سر تیغه را به مقدار 180° بچرخانید و تیغه رنده دور را بردارید.

نصب تیغه رنده (رجوع کنید به تصاویر C-D)

توسط شیار راهنمای تیغه رنده هنگام تعویض و یا برگرداندن تیغه رنده، می توان همیشه یک تنظیم ارتفاع بکنواخت را تضمین نمود.

در صورت لزوم جای نشستن تیغه در سر تیغه (15) و نیز تیغه رنده (17) را تمیز کنید.

هنگام نصب دقت کنید تا تیغه رنده بدون عیب در راهنمای نگهدارنده سر تیغه (15) قرار گیرد.

باید تیغه رنده در **وسط کف رنده (9)** قرار گیرد و تراز شود. سپس 3 پیچ تثبیت (13) را با آچار تخت (12) محکم کنید. در این حین روی فک گیره (14) ترتیب محکم کردن (1) (2) (3) را رعایت کنید.

نکته: قبل از راه اندازی از اتصال محکم پیچهای اتصال (13) اطمینان حاصل کنید. سر تیغه رنده (15) را با دست بچرخانید و مطمئن شوید که تیغه رنده به هیچ جا مالیده نمیشود.

(1) صفحه درجه بندی عمق تراش

(2) دکمه چرخشی برای تنظیم عمق تراش (دارای روکش عایق)

(3) خروجی تراشه (نحوه انتخاب: راست یا چپ)

(4) قفل ایمنی برای قفل کردن کلید روشن/خاموش

(5) کلید روشن/خاموش

(6) پیچ برای پوشش تسمه

(7) پوشش تسمه

(8) اهرم تغییر جهت خروجی تراشه

(9) کف رنده

(10) شیار V-شکل

(11) دستگیره (دارای روکش عایق)

(12) آچار تخت

(13) پیچ تثبیت برای فک گیره

(14) فک گیره

(15) سر تیغه

(16) شیار راهنما برای تیغه رنده

(17) تیغه رنده HM/TC^A(18) کیسه گرد و غبار/تراشه^A

(19) کفش پارک

(20) گونیای موازی

(21) پیچ تثبیت برای راهنمای زاویه برش/گونبای موازی

(22) صفحه درجه بندی عرض شیار

(23) مهره تثبیت تنظیم عرض شیار

(24) راهنمای زاویه برش^A(25) مهره تثبیت تنظیم زاویه^A(26) پیچ تثبیت راهنمای عمق شیار^A(27) راهنمای عمق شیار^A

(28) تسمه موتور

(29) چرخ تسمه بزرگ

(30) چرخه تسمه کوچک

(A) **کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.**

مشخصات فنی

رنده		GH0 700
شماره فنی	3 601 EA9 0..	
توان ورودی نامی	W	700
تعداد دور در حالت بدون بار	min ⁻¹	16500
عمق تراش	mm	0 - 2,6
عمق شیار	mm	0 - 9
حداکثر عرض رنده	mm	82
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7

مکش گرد، براده و تراشه

گرد و غبار موادی مانند رنگ های دارای سرب، بعضی از چوب ها، مواد معدنی و فلزات میتوانند برای سلامتی مضر باشند. دست زدن و یا تنفس کردن گرد و غبار ممکن است باعث بروز آلرژی و یا بیماری مجاری تنفسی شخص استفاده کننده و یا افرادی که در آن نزدیکی میباشند، بشود. گرد و غبارهای مخصوصی مانند گرد و غبار درخت بلوط و یا درخت راش سرطان زا هستند، بخصوص ترکیب آنها با سایر موادی که برای کار بر روی چوب (کرومات، مواد برای محافظت از چوب) بکار برده میشوند. فقط افراد متخصص مجازند با موادی که دارای آزیست میباشند کار کنند.

– حتی الامکان از یک دستگاه مکش مناسب و درخور ماده (قطعه کار) استفاده کنید.

– توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای کافی برخوردار باشد.

– توصیه میشود از ماسک تنفسی ایمنی با درجه فیلتر P2 استفاده کنید.

به قوانین و مقررات معتبر از کشور خود در رابطه با استفاده از مواد و قطعات کاری توجه کنید.

◀ **از تجمع گرد و غبار در محل کار جلوگیری کنید.** گرد و غبار می توانند به آسانی مشتعل شوند.

محفظه ی تراشه (3) را مرتب تمیز کنید. برای تمیز کردن محفظه ی تراشه ی پر شده از یک ابزار مناسب مانند یک تکه چوب، فشار هوا و غیره استفاده کنید.

◀ **دستهای خود را به محل خروج تراشه نزدیک نکنید.** ممکن است، خود را با قسمتهای در حال چرخش مجروح کنید.

جهت تضمین مکش ایده آل همیشه از یک تجهیزات مکش مجزا یا یک کیسه تراشه/گرد و غبار استفاده کنید.

محفظه تراشه قابل تنظیم

با اهرم تغییر (8) می توان محفظه تراشه (3) را به راست یا چپ عوض کرد. اهرم تغییر (8) را همواره تا جا افتادن به انتها فشار دهید. جهت خروج تراشه با یک فلش روی اهرم تغییر (8) نشان داده می شود.

مکش سرخود (رجوع کنید به تصاویر F-E)

برای انجام کارهای کوچک می توانید از کیسه تراشه و گرد و غبار (متعلقات) (18) استفاده کنید. محافظ کیسه گرد و غبار را محکم در خروجی تراشه (3) وارد کنید. کیسه تراشه و گرد و غبار (18) را به موقع تخلیه کنید تا مکش بهینه انجام گیرد.

مکش گرد و غبار توسط مکنده مجزا

روی خروجی تراشه می توان از هر دو طرف یک شلنگ مکنده (قطر 35 میلیمتر) (متعلقات) قرار داد. شلنگ مکنده را به یک مکنده (متعلقات) وصل کنید. نمای کلی جهت اتصال به مکنده های مختلف را در انتهای این دفترچه راهنما می یابید.

دستگاه مکنده باید برای جنس قطعه کار مورد نظر مناسب باشد.

برای مکش گرد و غباری که برای سلامتی مضر و سرطان زا هستند و یا برای مکش تراشه های خشک باید از یک دستگاه مکنده مخصوص استفاده کنید.

طرز کار با دستگاه

انواع عملکرد

تنظیم عمق تراش

با دکمه چرخشی (2) می توان عمق تراش را بدون درجه از 0-2,6 میلیمتر به کمک صفحه درجه بندی عمق تراش (1) (تقسیم درجه = 0,1 میلیمتر) تنظیم کرد.

کفش پارک (رجوع کنید به تصویر G)

کفش پارک (19) قرار دادن ابزار برقی را بلافاصله پس از فرآیند کار بدون بروز خطر آسیب دیدگی قطعه کار یا تیغه رنده ممکن می کند. هنگام کار کفش پارک (19) به بالا رانده و انتهای کف ااره (9) آزاد می شود.

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

◀ **به ولتاژ شبکه برق توجه کنید! ولتاژ منبع**

جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد. ابزارهای برقی را که با ولتاژ 230 V ولت مشخص شده اند، می توان تحت ولتاژ 220 V ولت نیز بکار برد.

نحوه روشن/خاموش کردن

◀ **از فعال کردن کلید قطع و وصل بدون رها کردن دسته مطمئن شوید.**

جهت راه اندازی ابزار برقی، ابتدا قفل کلید (4) را فعال کنید و سپس کلید روشن/خاموش (5) را فشرده نگه دارید.

برای خاموش کردن ابزار برقی، کلید روشن/خاموش (5) را رها کنید.

نکته: بنا به دلایل ایمنی، کلید روشن/خاموش (5) را نمی توان تثبیت و قفل کرد، بلکه آنرا باید در حین کار همواره در حالت فشرده نگه داشت.

راهنماییهای عملی

◀ **پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.**

فرآیند رنده کاری (رجوع کنید به تصویر G)

عمق تراش دلخواه را تنظیم کنید و ابزار برقی را با قسمت جلویی کف رنده (9) روی قطعه کار قرار دهید.

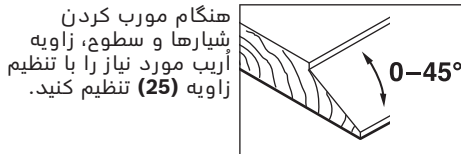
◀ ابزار برقی را تنها در حال روشن بودن به

طرف قطعه کار برانید. در غیر اینصورت ممکن است ابزار روی دستگاه در قطعه کار گیر کرده و باعث ضربه زدن (پس زدن) دستگاه شود.

وسيله برقی را روشن نموده و آنرا با حرکت یکنواخت بر روی سطح وسیله کاری بطرف جلو حرکت بدهید. برای اینکه سطوح کار شما دارای کیفیت عالی باشد، لازم است که شما فقط با فشار کم و با فشار بر وسط کف رنده وسیله برقی را بحرکت در بیاورید.

چنانچه شما بر روی اشیاء سخت مانند چوب های سفت کار میکنید و از حداکثر پهنای رنده استفاده می نمایید، عمق تراش را بسیار کم تنظیم نموده و

مورب کردن به کمک نگهدارنده زاویه



هنگام مورب کردن شیارها و سطوح، زاویه آریب مورد نیاز را با تنظیم زاویه (25) تنظیم کنید.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

◀ ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید، تا ایمنی شما در کار تضمین گردد.

در صورت نیاز به یک کابل یدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت Bosch و یا به نمایندگی مجاز Bosch (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

پارک کفش (19) را آزاد بگذارید و آن را مرتب تمیز کنید.

در صورت تمام شدن زغال، ابزار برقی بطور خودکار خاموش می شود. در اینصورت بایستی ابزار برقی در اسرع وقت به خدمات پس از فروش ارجاع گردد، آدرس های مربوطه را در بخش "خدمات و مشاوره به مشتریان" می یابید.

تعویض تسمه موتور (رجوع کنید به تصاویر L-M)

پیچ (6) را کاملا بیرون بکشید و روکش تسمه (7) را بردارید. تسمه موتور (28) بسته شده را بردارید. قبل از نصب یک تسمه موتور (28) هر دو چرخ تسمه (29) و (30) را تمیز کنید.

تسمه موتور (28) نو را ابتدا روی چرخ تسمه کوچک (30) قرار دهید و سپس تسمه موتور (28) را با چرخش توسط دست روی چرخ تسمه بزرگ (29) بیاندازید.

دقت کنید که تسمه موتور (28) درست روی فرورفتگی طولی چرخهای تسمه (29) یا (30) حرکت کند.

روکش تسمه (7) را قرار دهید و پیچ (6) را سفت کنید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سئوالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشههای سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سئوالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

در صورت لزوم از سرعت و فشار رنده بطرف جلو بکاهید.

سرعت و فشار زیاد رنده بطرف جلو باعث میشود که سطح کار شما دارای کیفیت خوبی نباشد و ممکن است که موجب گرفتگی آن قسمتی بشود که از آنجا تراشه ها بیرون ریخته میشوند.

فقط تیغه های تیز رنده ها باعث کیفیت خوب برش های شما میشوند و در سالم ماندن وسیله برقی کمک میکنند.

کفش پارک (19) ادامه رنده کاری را پس از توقف در هر جای دلخواه روی قطعه کار ممکن می سازد:

- وسیله برقی را با کفش پارکینگی را که آنرا بطرف پایین خم کرده اید، بر روی قطعه کاری را که متوقف کرده بودید بگذارید و به رنده کردن خود ادامه دهید.

- ابزار برقی را روشن کنید.

- فشار روی کار را به کف جلویی رنده منتقل کنید و

ابزار برقی را آرام به جلو برانید (10). در این حالت،

کفش پارک به بالا می رود (9)، به طوری که

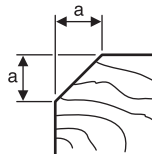
قسمت عقبی کف رنده روی قطعه کار قرار می گیرد.

- ابزار برقی را با فشار متعادل روی سطح مورد کار (9) حرکت دهید.

تماس با لیه ها (رجوع کنید به تصویر H)

شیارهایی که در قسمت جلوی کف رنده وجود دارند، دست زدن سریع و ساده به لیه های قطعه های کاری را ممکن میسازند. از شیار V-شکل مربوط بر حسب عرض پخ استفاده کنید. از این جهت رنده را از شیار V شکل روی قطعه کار قرار دهید و رنده را در امتداد آن برانید.

اندازه a (میلیمتر)	شیار بکار رفته
4-0	بدون
6-2	کوچک
9-4	متوسط
10-6	بزرگ



رنده کاری با خطکش راهنمای موازی/ نگهدارنده زاویه (رجوع کنید به تصاویر K-I)

خط کش راهنمای موازی (20) یا خط کش زاویه (24)

را با یک پیچ اتصال (21) روی ابزار برقی نصب کنید. بر

حسب نوع کاربری، نگهدارنده عمق شیار (27) را با

پیچ (26) روی ابزار برقی نصب کنید.

مهره تثبیت (23) را باز و عرض شیار دلخواه را روی

درجه بندی (22) تنظیم کنید. مهره تثبیت (23) را

دوباره سفت کنید.

عمق شیار دلخواه را به کمک نگهدارنده عمق شیار

(27) به طور مناسب تنظیم کنید.

چندین بار کار رنده کردن را تکرار نمایید تا عمق

دلخواه بدست آید. بر روی رنده از بغل فشار آورده

و هدایت کنید.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

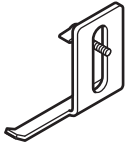
روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000+9821

از رده خارج کردن دستگاه

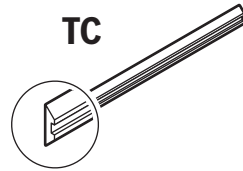
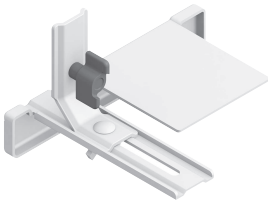
ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

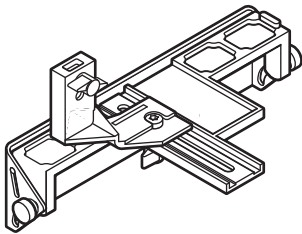




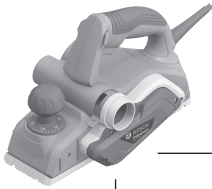
2 607 000 073

2 607 000 096
(2x)

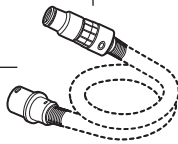
1 619 PB4 338

2 607 001 077
(45°)

1 619 PB4 236



1 619 PA7 326



Ø 22 mm:
 2 608 000 571 (3 m)
 2 608 000 567 (5 m)
 Ø 35 mm:
 2 608 000 569 (3 m)
 2 608 000 565 (5 m)
 1 619 PB3 826 (3 m)



Ø 22 mm:
 2 608 000 572 (3 m)
 2 608 000 568 (5 m)
 Ø 35 mm:
 2 608 000 570 (3 m)
 2 608 000 566 (5 m)

2 608 000 585



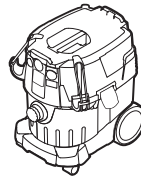
Ø 35 mm:
 2 608 000 658 (1,6 m)



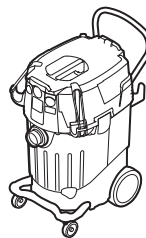
GAS 15 PS



GAS 12-25 PL



GAS 35 L SFC+
 GAS 35 L AFC
 GAS 35 M AFC



GAS 55 M AFC



GAS 18V-10 L